

01/03 > 31/03/10

Mensuel de la Commune d'Ixelles
Maandblad van de Gemeente Elsene



Elsene
info
Ixelles n°86



- ART CONTEST -

DISCOVER EACH OTHER THROUGH WATER

BIARRITZ/CASCAIS/IXELLES/KALAMU
MEGIDO/MIZIL/ZABABDEH/ZACHARO

**Concours
ARTISTIQUE international**

Sélection des œuvres le 30 mai 2010!

**Internationale
ARTISTIEKE wedstrijd**

Selectie van de kunstwerken op 30 mei 2010!

p. 4-5

<http://discover-other-water.ixelles.be>
<http://discover-other-water.elsene.be>
02515 69 39 / discover-other-water@ixelles.be

A l'initiative de Willy Decourty, Bourgmestre; Pierre Lardot, Echevin en charge de la Coopération Internationale et des Jumelages; et des membres du Collège des Bourgmestres et Echevins de la Commune d'Ixelles / Op initiatief van Willy Decourty, Burgemeester; Pierre Lardot, Schepen bevoegd voor de Internationale samenwerking en de Verbroederingen; en van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene.

Une initiative soutenue par la Commission européenne / Een initiatief gesteund door de Europese commissie.



Ixelles mise sur un développement durable / Elsene mikt op duurzame ontwikkeling
Main dans la main contre le racisme! / Hand in hand tegen racisme
Ixelles prend le martinet sous son aile / Elsene neemt de steenzwaluw onder haar vleugels
Budget 2010: la prudence est de mise / Begroting 2010: voorzichtigheid is geboden

p. 6-7
p. 10-11
p. 12-13
p. 14-15

XL Agenda
INGESLOTEN INCLUS

Le site des étangs d'Ixelles fait peau neuve

Les travaux de curage et le réaménagement des berges des étangs d'Ixelles ont débuté ce 1er mars 2010. Les plantations, les murets et les balustrades seront remis à neuf. Classé par la Commission Royale des Monuments et Sites, l'aspect actuel du site ne subira pas de lourdes modifications. L'idée est plutôt de rafraîchir l'ensemble, dans l'esprit de promenade prolongeant le bois de la Cambre qui présidait d'ailleurs lors de son aménagement. De plus amples informations vous seront communiquées dans le prochain info-XL.

Un guide d'adresses utiles pour les aînés

Après une vie active et trépidante sur le plan familial et/ou professionnel, un jour l'heure de la retraite arrive et les enfants quittent la maison. Il faut alors organiser sa vie sociale et ses loisirs sur un autre rythme. Il faut aussi parfois se résoudre à demander de l'aide. Mais qui contacter? Par où commencer? Le guide "XL'âge" réalisé par le Groupe Personnes âgées de la Coordination sociale d'Ixelles, avec le soutien du CPAS et de la Commune, tente de répondre à ces questions. Il informe les plus de soixante ans concernant leurs droits et les possibilités qui leur sont offertes afin de vivre au mieux cette nouvelle étape de leur vie. Il renseigne des centres de santé, des services de repas à domicile ou encore des groupes de parole accessibles aux seniors en Région bruxelloise. Ce guide est aussi un outil d'information et de relais pour les médecins, les infirmières, les intervenants à domicile ou toute personne proche de personnes âgées.

Infos: Coordination sociale d'Ixelles - Rue du Viaduc 133

02 643 59 89 - csxl@brutele.be

De vijvers van Elsene in een nieuwe omgeving

De baggerwerken aan de vijvers van Elsene en de renovatiewerken aan de oevers ervan zijn gestart op 1 maart 2010. De aanplantingen, de muurtjes en balustrades worden vernieuwd. Aangezien de plek geklasseerd is door de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen zal de huidige "look" van de plaats geen grote veranderingen ondergaan. Het opzet is eerder het geheel in een nieuw kleedje te steken met een mooie wandeling van het Terkamerenbos tot aan de vijvers voor ogen; een idee dat al leefde toen de vijvers ontworpen werden. Meer informatie vindt u in de volgende Info XL.

Een boekje vol nuttige adressen voor de ouderen onder ons

Na vele actieve jaren in het gezin en/of een bruisende professionele carrière, komt de dag dat we op pensioen gaan en de kinderen het huis verlaten. Ons sociaal leven en de ontspanning moeten dan op een ander ritme georganiseerd worden. Soms moeten we beroep doen op de hulp van derden. Maar waar vinden we die? Hoe moeten we daar aan beginnen? Het antwoord op die vragen vindt u in de gids die werd gemaakt door de Derde Leefstijl Groep van de Sociale coördinatie van Elsene, met de steun van het OCMW en de Gemeente. 60 - plussers vinden er informatie over hun rechten en over de mogelijkheden die hen worden geboden voor een vlotte overgang naar deze nieuwe fase in hun leven. Er staat informatie in over gezondheidscentra, levering van maaltijden aan huis of bijvoorbeeld bestaande praatgroepen voor senioren in het Brussels Gewest. Meteen is dit adresboekje ook een handig instrument voor dokters, verpleegkundigen en mantelzorgers. Iedereen die in zijn of haar omgeving met oudere mensen contact heeft, vindt hier allerlei nuttige informatie en contactadressen.

Infos: Sociale coördinatie van Elsene

Viaducstraat 133 - 02 643 59 89 - csxl@brutele.be



Expo "C'est notre terre 2, de Kyoto à Copenhague": 80 places à gagner!

Expo "Dit is onze aarde 2, van Kyoto tot Kopenhagen": 80 tickets te winnen!

L'exposition "C'est notre Terre!", qui a fermé ses portes en mai 2009, a drainé près de 200.000 visiteurs sur le site de Tour et Taxis à Bruxelles. Suite à ce succès et face

aux nombreuses demandes de prolongation, les organisateurs ont mis sur pied une deuxième édition, dès septembre 2009. Celle-ci a donc coïncidé avec le sommet de Copenhague qui s'est tenu en novembre, d'où son titre: "C'est notre Terre 2 - de Kyoto à Copenhague". A travers 700m² de nouveaux espaces, cette expo dresse le portrait d'une planète mise à rude épreuve, tout en offrant des pistes de solutions pour tendre vers un développement durable.

La Commune d'Ixelles offre des entrées à cette exposition. Pour les recevoir, il suffit d'être parmi les premiers à téléphoner au Service Eco-Conseil, à partir du 15 mars 2010: 02 515 67 23.

Jusqu'au 02 mai 2010 à Tour & Taxi - 86 avenue du Port - 1000 Bruxelles - www.expo-terra.be

De tentoonstelling "Dit is onze Aarde!", die de deuren gesloten heeft in mei 2009, bracht bijna 200.000 bezoekers naar de site van Thurn en Taxis in Brussel. Als gevolg van dit succes en in reactie op de talrijke vragen naar verlenging, besloten de organisatoren om een tweede editie op te zetten vanaf september 2009. Deze viel dus samen met de top van Kopenhagen in november vorig jaar, wat meteen ook de titel verklaart: "Dit is onze Aarde 2 - van Kyoto tot Kopenhagen". Met 700m² oppervlakte aan nieuwe tentoonstellingsruimte wordt voor ons het portret geschetst van een planeet die het zwaar te verduren krijgt en tegelijk krijgen we een aantal pistes aangeboden voor oplossingen in de richting van duurzame ontwikkeling.

De Gemeente Elsene deelt nu tickets uit voor deze tentoonstelling. Om bij de gelukkigen te zijn, moet u alleen maar bij de eersten zijn die opbellen naar de Milieuvdiesdienst, en dit vanaf 15 maart 2010: 02 515 67 23.

Tot 2 mei 2010 op de site van Tour & Taxi

Havenlaan 86 - 1000 Brussel

www.expo-terra.be

SOMMAIRE BEKNOPT



Edito

| | |
|--|---------|
| En bref In het Kort | p.02 |
| Edito | p.03 |
| Art contest: "Discover each other through water" | p.04-05 |
| Développement durable Duurzame ontwikkeling | p.06-07 |
| Les sacs fuchsia De fuchsia zakken | p.09 |
| Main dans la main contre le racisme! Hand in hand tegen racisme | p.10-11 |
| Le martinet De steenzwaluw | p.12-13 |
| Budget 2010 Begroting 2010 | p.14-15 |

Ixelles solidaire d'Haïti

Une catastrophe naturelle est, par essence, injuste. Elle frappe généralement fort et son caractère imprévisible la rend d'autant plus dramatique. Lorsqu'elle touche une région particulièrement pauvre qui ne dispose pas de moyens logistiques permettant, sinon de faire face, au moins de pallier au plus urgent, les conséquences sont catastrophiques.

A l'ère de la mondialisation, des nouvelles technologies de l'information et de la communication, on couvre quasiment n'importe quel évènement sur la Planète si pas en direct, en déca les quelques heures qui suivent. La surinformation a également pour effet de passer d'une actualité à une autre, dans un flux constant, qui peut dès lors nous mettre dans une position inconfortable, où l'on se sent touchés, concernés, mais aussi désespérés. Face à l'ampleur de la tâche et des 7.500km qui nous séparent de Port-au-Prince, savoir que faire et l'utilité d'une éventuelle initiative sont des questions qui peuvent se poser. On pourrait également se dire qu'une commune ne dispose pas des moyens pour intervenir face à l'ampleur des dégâts et rester passif, la conscience en paix...

A suivre ces raisonnements et en renvoyant la balle de niveaux de pouvoirs en niveaux de pouvoirs, la mobilisation se réduirait à peau de chagrin. Or, je suis convaincu que nous avons tous un rôle à jouer, une pierre à apporter à l'édifice de la reconstruction. C'est la position que la commune d'Ixelles a adoptée. A ce titre, les conseillers communaux ixellois ont renoncé à leur jeton de présence lors du Conseil du 20 janvier 2010. Par ailleurs, l'opération annuelle de solidarité de la commune, "Solidar-XI", se déroulera, en mai, au bénéfice d'Haïti. Je peux déjà vous annoncer que nous soutiendrons l'asbl "Quartiers pour Haïti" dans un projet très concret visant la réhabilitation d'un quartier populaire de Port-au-Prince. Car une fois passée la vague médiatique, nous souhaitons demeurer actifs pour le peuple haïtien. Nous comptons également mettre à profit l'expertise acquise par nos services dans le cadre de projets de coopération décentralisée (entre autres via nos jumelages). Enfin, j'ai sollicité les bourgmestres des autres communes bruxelloises afin de proposer de rassembler nos moyens au service d'un même projet.

En 2005, suite au Tsunami, vous nous avez permis de récolter 41614,23 euros en participant aux actions communales de solidarité. Grâce à vous, 70 bateaux de pêche permettent à des dizaines de familles srilankaises d'avoir un travail et de quoi subvenir à leurs besoins.

C'est fort de ce résultat que nous unissons nos efforts aujourd'hui pour soutenir un projet concret en faveur d'Haïti.

Elsene solidaire met Haïti

Een natuurramp is in regel onrechtvaardig. Zij treft over het algemeen hard en haar onvoorziene karakter maakt het nog dramatischer. Wanneer zij een bijzonder arm gebied treft dat niet over logistieke middelen beschikt om er het hoofd aan te bieden, of om minstens het dringendste op te vangen, dan zijn de gevolgen nog rampzaliger.

In het tijdperk van de mondialisering, van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie, bereikt men bijna om het even welke gebeurtenis op de Planeet zo niet rechtstreeks, dan wel in de volgende uren. Te veel informatie heeft eveneens als gevolg om van de ene actualiteit naar de andere te gaan, in een constante stroom, die ons daarom in een oncomfortabele positie kan brengen, waar men zich geraakt voelt, betrokken, maar ook ontredderd. Tegenover de omvang van de taak en de 7.500km die ons van Port-au-Prince scheiden, kan de vraag zich stellen wat te doen en wat het nut van een eventueel initiatief is. Men zou eveneens kunnen zeggen dat een gemeente niet over de middelen beschikt om bij schade van een dergelijke omvang in te grijpen en passief kan blijven, met een gerust geweten...

Als we deze redenering willen volgen en door de bal terug te kaatsen van bevoegdheidsniveau naar bevoegdheidsniveau, zou de mobilisatie teleurstellend beperkt zijn. Maar ik ben overtuigd dat wij allemaal een rol moeten spelen en een steentje kunnen bijdragen aan de wederopbouw. Dat is het standpunt dat de gemeente Elsene heeft ingenomen. Om die reden hebben de gemeenteraadsleden van Elsene hun zitpenning van de Raad van 20 januari 2010 afgestaan. Voorts zal de jaarlijkse gemeentelijke solidariteitsactie van "Solidar-XI" in mei, ten gunste van Haïti plaatsvinden. Ik kan u al aankondigen dat wij de vzw "Quartiers pour Haïti" in een zeer concreet project met betrekking tot de rehabilitatie van een volksbuurt van Port-au-Prince zullen steunen. Want eens de mediagolf voorbij, willen wij actief blijven voor het Haïtiaanse volk. Wij willen ook onder meer gebruik maken van de expertise in dit verband die onze diensten hebben verkregen door samenwerking aan gedecentraliseerde projecten (via onze verboderingen) en ik heb de burgemeesters van de andere Brusselse gemeenten voorgesteld om onze middelen te bundelen ten voordele van eenzelfde project.

In 2005 ten gevolge van Tsunami, hebt u het ons mogelijk gemaakt om 41614,23 euro te vergaren door deel te nemen aan de gemeentelijke acties voor solidariteit. Dank zij u, laten 70 vissersboten tientallen Srilankese families toe om te werken en zelf in hun behoeften te voorzien.

Het is uit dit resultaat dat wij vandaag sterkte putten om onze inspanningen te verenigen en een concreet project voor Haïti te steunen.

Willy DECOURTY

Bourgmestre d'Ixelles / Burgemeester van Elsene

Une publication de la Commune d'Ixelles

Service de l'Information
Chaussée d'Ixelles 168, 02 650 05 80
information@ixelles.be • www.ixelles.be
Een uitgave van de Gemeente Elsene, Informatiedienst
Elsensesteenweg 168, 02 650 05 80
informatie@elsene.be • www.elsene.be

Ont collaboré à ce numéro / Werkten mee aan dit nummer:

O. De Cocq, S. De Pauw, B. Ferreyra, J.-J. Herzeel, R. Leal, L. Lee, P.-M. Rousseau, Naïma Serroukh, C. Vandenstein, G. Vandeputte, N. Winship, I. Wouters,
Rédaction / Redactie: Julie Dressou & Faddoua Al Boudakhani (Agenda), Anne-Cécile Huwart (Rédactionnel), A. Guillaume (Responsable du Service Information)

Mise en page / Vormgeving:

Infographie communale / Gemeentelijke Infografie:
Anne Gilbert

Impression / Druk: Imprimerie communale /

Gemeentelijke Drukkerij

Editeur responsable / Verantw. uitgever:

Commune d'Ixelles / Gemeente Elsene

Chée d'Ixelles 168 Elsensesteenweg 1050 Ixelles / Elsene

L'art, vecteur de sensibilisation au problème de l'accès à l'eau

Pour la première fois, un concours international invite les artistes de huit municipalités de par le monde à exprimer leur vision de l'autre à travers le thème de l'eau. Ce concours exceptionnel, "Discover each other through water", est organisé par la Commune d'Ixelles grâce à un subside d'EuropeAid, office de coopération de l'Union européenne.

Discover each other through water" ("Découvre l'autre à travers l'eau") est un concours artistique international organisé par la commune d'Ixelles et soutenu par la Commission européenne. L'événement implique, outre Ixelles, les villes ou Communes de Biarritz en France, de Kalamu en République démocratique du Congo, de Zababdeh en Palestine, de Megiddo en Israël, de Cascais au Portugal, de Zacharo en Grèce et de Mizil en Roumanie. Débutants ou confirmés, professionnels ou amateurs, tous les artistes âgés d'au moins 15 ans, ayant un lien avec la Région bruxelloise, peuvent participer au concours.

Dans chaque municipalité précitée, un jury local sélectionnera trois œuvres en vue de prendre part à une exposition itinérante. Au total, ce sont donc 24 œuvres qui voyageront de par le monde et qui seront exposées, tour à tour, dans chacune des villes, jusqu'au printemps 2011. Trois œuvres seront sélectionnées et récompensées par un jury (prix de 1.250 à 2.500 euros), en octobre 2010 à Ixelles, première escale de l'exposition.

Un projet pédagogique

Ce concours se double d'un volet éducatif. Les enseignants de plusieurs établissements scolaires des villes participantes aborderont la problématique de l'accès à l'eau potable avec leurs élèves. Indispensable à la vie, cette eau se trouve en effet limitée et mal répartie à travers les dif-

férents continents. Dans les pays industrialisés, l'utilisation d'eau domestique varie de 100 à 600 litres par jour et par habitant, contre 10 à 40 litres en Afrique... Selon l'ONU, dans vingt ans, la moitié de la population mondiale sera affectée par des difficultés d'approvisionnement en eau potable. L'accès à l'eau devient source de conflit entre pays.

"Le concours "Discover each other through water" a pour objectif de sensibiliser le grand public aux questions d'accès à l'eau", commente Pierre Lardot, échevin de la Coopération internationale. "L'art est un langage universel et les problématiques liées à l'eau sont à considérer à l'échelle de la planète".

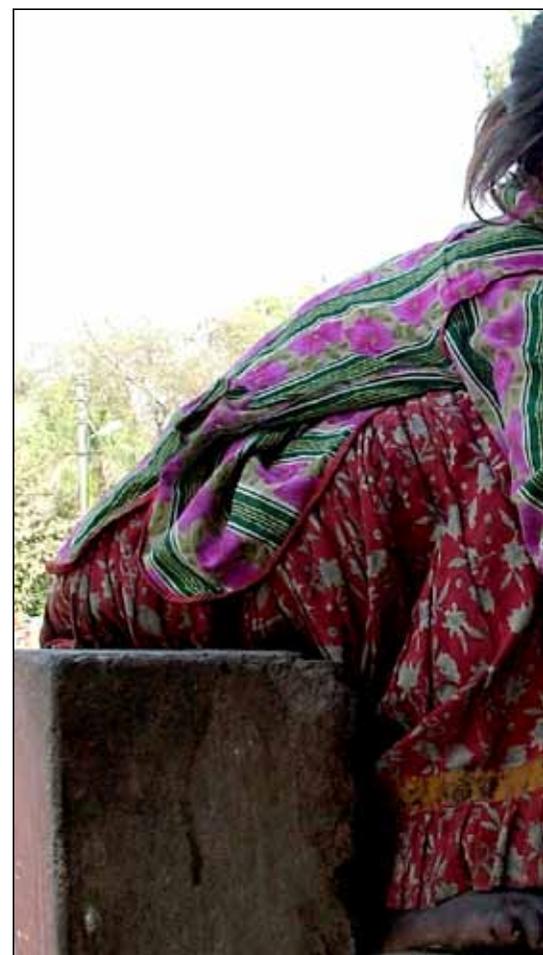
La Commune d'Ixelles compte sur les artistes pour présenter leur plus belle création !

Conditions d'inscription:

- être âgé de 15 ans au moins;
 - résider, étudier et/ou travailler dans une des communes de la Région bruxelloise;
 - présenter une œuvre en lien avec le concours: la découverte de l'autre à travers la problématique de l'eau;
 - dimension et poids maximum de l'œuvre: 1,5m d'envergure et 50 kg maximum;
 - sont exclus : les performances, les installations, les pièces de théâtre et toute œuvre interprétée.
- Les œuvres demandant un assemblage sont également exclues (pour des raisons de logistique);
- les œuvres filmées doivent être présentées en format DVD.

Les artistes bruxellois ont jusqu'au 30 mai pour présenter leurs œuvres en vue de la présélection.

Les candidatures doivent être envoyées à: Olivia Szwarcburt, au Service de Coopération internationale et Jumelage, 168 chaussée d'Ixelles - 1050 Ixelles
discover-other-water@ixelles.be
02 515 69 39



Site Internet: www.ixelles.be
<http://discover-other-water.ixelles.be>

*Cette initiative bénéficie du soutien de l'Union européenne.
Le contenu de ce document relève de la seule responsabilité de la Commune d'Ixelles.*

Références

Pierre LARDOT, Echevin

Travaux publics, Propriétés communales,
Jumelages, Tutelle du CPAS, Tutelle des hôpitaux,
Transports, Coopération internationale.
02 515 61 16 - p.lardot@brutele.be

Kunst, sensibilisatievector voor het probleem van de bereikbaarheid van water



Voor de eerste maal nodigt een internationale wedstrijd artiesten van acht gemeenten over de ganse wereld uit om hun visie van de andere uit te drukken door middel van het thema water. Deze buitengewone wedstrijd, 'Discover each other through water' (Ontdek elkaar door het water) wordt georganiseerd door de Gemeente Elsene dankzij een subsidie van EuropeAid, samenwerkingsbureau van de Europese Unie.



Discover each other through water' is een internationale kunstwedstrijd georganiseerd door de gemeente Elsene met de steun van de Europese Commissie. Naast Elsene, werken aan dit evenement de steden of Gemeenten van Biarritz in Frankrijk, Kalamu in de Democratische Republiek Congo, Zababdeh in Palestinië, Megidlo in Israël, Cascais in Portugal, Zacharo in Griekenland en Mizil in Roemenië, mee. Beginnelingen of gevorderden, beroeps of amateurs, alle artiesten van tenminste 15 jaar oud, die een band hebben met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, mogen deelnemen aan de wedstrijd.

In elke voornoemde gemeente zal een plaatselijke jury drie werken kiezen om deel te nemen aan een rondrijzende tentoonstelling. In totaal zullen dus 24 kunstwerken rond de wereld trekken en om beurten in elke stad worden tentoongesteld, tot de lente van 2011. Drie werken zullen worden gekozen en bekroond door een jury (prijzen van 1.250 euro tot 2.500 euro), in oktober 2010 in Elsene, eerste halte van de tentoonstelling.

Een pedagogisch project

Deze wedstrijd gaat gepaard met een opvoedkundig luik. De leerkrachten van meerdere scholen van de deelnemende steden zullen de problematiek van de bereikbaarheid van drinkbaar water met hun leerlingen bespreken. Onontbeerlijk voor leven is dit water echter in beperkte mate aanwezig en slecht verdeeld over de verschillende werelddelen. In de geïndustrialiseerde landen varieert het verbruik van huishoudelijk water van 100 tot 600 liter per dag en per inwoner, tegen 10 tot 40 liter in Afrika ... Volgens de UNO zal de helft van de wereldbevolking binnen de twintig jaar te kampen hebben met problemen bij de voorziening van drinkbaar water. De bereikbaarheid van water wordt een oorzaak van conflicten tussen landen.

"De wedstrijd 'Discover each other through water' heeft tot doel het grote publiek te sensibiliseren voor de problemen van bereikbaarheid van water" verklaart Pierre Lardot, schepen voor Internationale Samenwerking. *"Kunst is een universele taal en de problematiek rond water moet op planetaire schaal worden beschouwd"*.

De Gemeente Elsene rekt op de artiesten om hun mooiste creatie voor te stellen!

Inschrijvingsvoorwaarden:

- minstens 15 jaar oud zijn;
- wonen, studeren en/of werken in een van de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- een werk voorstellen dat voeling heeft met de wedstrijd: de ontdekking van de andere door de problematiek van het water;
- afmetingen en maximum gewicht van het werk: 1,5 meter omvang en maximum 50 kg;
- zijn uitgesloten: vertoningen, installaties, theaterstukken en alle vertolkte werken. Werken die een assemblage vereisen, zijn eveneens uitgesloten (om logistieke redenen);
- gefilmde werken moeten onder vorm van DVD worden voorgesteld.

De Brusselse artiesten hebben tot 30 mei de tijd om hun werken voor de preselectie in te dienen.

De kandidaturen moeten worden gestuurd naar: Olivia Szwarcburt, bij de Dienst voor internationale samenwerking en verbroederingen, Elsenesteenweg 168 - 1050 Elsene
discover-other-water@elsene.be - 02 515 69 39
Internetsite: www.elsene.be
http://discover-other-water.elsene.be

Dit initiatief wordt gesteund door de Europese Unie.

De inhoud van dit document valt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de Gemeente Elsene.

Referenties

Pierre LARDOT, Schepen

Openbare Werken, Gemeentelijke Eigendommen, Verbroederingen, Voogdij op OCMW, Voogdij op de ziekenhuizen, Vervoer, Internationale samenwerking.
02 515 61 16 - p.lardot@brutele.be

Ixelles mise sur un développement durable

La Commune d'Ixelles lance cette année son "Agenda 21", un programme d'actions permettant de traduire dans la réalité le concept de développement durable. Les projets élaborés dans ce cadre allieront donc efficacité économique, progrès social et respect de l'environnement.

Le développement durable, qui est sur toutes les lèvres en ce début de 21^{ème} siècle, trouve son origine dans la prise de conscience par les Nations Unies des risques écologiques et sociaux que notre modèle de développement fait peser sur la planète.

C'est ainsi que la promotion d'un développement plus respectueux de l'environnement humain et naturel est une idée qui a fait son chemin depuis la fin des années 60. Aujourd'hui, il est devenu un principe d'action par lequel les Etats, les Régions mais aussi les Communes veulent garantir une meilleure qualité de vie des habitants, aujourd'hui et à plus longue échéance.

Il s'agit d'exiger du développement qu'il réponde aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs.

L'agenda 21, dans lequel se lance la Commune avec l'aide de Bruxelles-Environnement, est l'outil qui doit permettre aux différents acteurs du développement de concrétiser cette ambition.

Comme son nom l'indique, il s'agit d'un programme d'actions concrètes destiné à inscrire le 21^e siècle dans la voie d'un développement qui concilie durablement la bonne gestion économique, le progrès social et le respect de l'environnement.

Par son agenda 21, la Commune d'Ixelles entend confirmer les diverses initiatives qu'elle a d'ores et déjà engagées en matière de dé-

veloppement durable mais aussi construire avec la société civile de nouvelles actions allant dans ce sens.

L'élaboration de l'agenda 21 se déroulera selon plusieurs étapes auxquelles seront associés la population et l'ensemble des acteurs qui participent au développement local. Il s'appuiera sur un diagnostic et des enjeux partagés. Il dégagera ensuite des interventions prioritaires dont les incidences environnementales, économique et sociales seront évaluées.

"La consultation de la population mais aussi les rencontres avec les acteurs économiques, associatifs et institutionnels permettront de dégager des enjeux et des actions prioritaires à entreprendre pour affirmer le développement durable de la Commune", précise Nathalie Gilson, Echevin de l'Environnement. "L'agenda 21 est un formidable moyen de renforcer le dialogue avec la société civile et de fédérer les énergies autour d'un projet de développement qui améliore la qualité de vie des habitants aujourd'hui et à plus long terme".



Références

Nathalie GILSON, Échevine

Urbanisme, Environnement, Patrimoine,
Petite Enfance (Crèches et Prégardiennats)
02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be

Elsene mikt op duurzame ontwikkeling

De Gemeente Elsene lanceert dit jaar haar "Agenda 21", een actieprogramma dat het concept "duurzame ontwikkeling" in de praktijk kan omzetten. De projecten die in dit verband worden uitgewerkt zullen dan ook economische efficiëntie verbinden aan sociale vooruitgang en respect voor het milieu.



Duurzame ontwikkeling ligt op ieders lippen in het begin van deze 21^{ste} Eeuw. De oorsprong hiervan ligt in het feit dat de Verenigde Naties zich bewust werden van de ecologische en sociale gevaren van ons ontwikkelingsmodel voor de planeet.

Zo baande sinds het einde van de jaren 60 het idee voor de promotie van een ontwikkeling met meer respect voor de natuurlijke en menselijke omgeving zich geleidelijk een weg. Vandaag is het een uitgangspunt voor actie van Staten en Gewesten, maar ook van de Gemeentes. Zij streven allemaal naar een betere levenskwaliteit voor de inwoners, vandaag en op langere termijn.

De noodzaak bestaat aan een ontwikkeling die een antwoord geeft op de noden van vandaag, zonder de mogelijkheid van toekomstige generaties om een antwoord te geven op hun behoeften, te compromitteren.

De Agenda 21, waarin onze Gemeente zich nu lanceert met de hulp van Leefmilieu Brussel, is het instrument waarmee de verschillende actoren op het gebied van duurzame ontwikkeling deze ambitie concreet moeten kunnen maken.

Zoals de naam het aangeeft, gaat het over een programma van concrete acties die moeten passen in deze 21^{ste} Eeuw op weg naar een ontwikkeling die een goed economisch beheer duurzaam verzoent met sociale vooruitgang en respect voor het milieu.

Door haar Agenda 21 wil de Gemeente Elsene de verschillende initiatieven die zij nu al heeft genomen op het gebied van duurzame ontwikkeling bevestigen, maar ook nieuwe acties in deze richting ondernemen samen met organisaties en bewoners.

De uitwerking van de Agenda 21 zal in meerdere stappen verlopen, waar de bevolking en alle actoren die mee instaan voor de plaatselijke ontwikkeling, bij betrokken zullen worden. De agenda zal steunen op een duidelijke diagnose en gemeenschappelijke uitdagingen. Vervolgens zullen de prioriteiten bepaald worden voor de acties, op basis van een evaluatie van de sociale, economische en milieueffecten.

"Door de raadpleging van de bevolking, maar ook door de vergaderingen met actoren uit de economische wereld, het verenigingsleven en de instellingen, zullen de doelstellingen en de acties die we prioritair willen ondernemen voor nog meer duurzame ontwikkeling in de Gemeente, duidelijk worden", verklaart Nathalie Gilson, Schepen van Milieu. "De Agenda 21 is een prachtig middel om de dialoog met de burgers te versterken en onze krachten te bundelen rond een ontwikkelingsplan dat de kwaliteit van het leven van onze inwoners ten goede komt, vandaag en op lange termijn."

-1- Réalisé dans le cadre du Contrat de Quartier Malibrans, ce projet inclut 14 logements à caractère social, une maison de quartier et un jardin en intérieur d'îlot. Ce bâtiment "basse énergie", lauréat du concours "Bâtiments exemplaires" organisé par la Région bruxelloise, vient de recevoir son permis d'urbanisme. Il sortira de terre à l'angle des rues de la Digue et des Cygnes.

Architectes: Vincent Pierre, Anne Ledroit & Cédric Polet / Label Architecture / Atelier de l'Arbre d'Or / Territoires / Bureau d'étude Greich.

NL/ Dit project, dat gerealiseerd is in het kader van het Contract Malibranswijk, omvat 14 sociale woningen, een wijkhuis en een tuin midden de woningblokken. Dit energievriendelijk gebouw is laureaat van de wedstrijd "Voorbeeldgebouwen" georganiseerd door het Brusselse Gewest en heeft net zijn bouwvergunning ontvangen. Het zal verrijzen op de hoek van de Dijkstraat en de Zwanenstraat.

Architecten: Vincent Pierre, Anne Ledroit & Cedric Polet / Label Architecture, Atelier de l'Arbre d'Or / Territoires / Studiebureau Greich.

-2- L'exposition "Esclaves au paradis", sur les conditions de travail dans les champs de canne à sucre en République dominicaine, a drainé plus de 5.000 visiteurs à la chapelle de Boondaal, en 2008. Elle mettait en évidence les trois piliers du développement durable: l'environnement, l'économie et le social.

NL/ De tentoonstelling "Slaven in het paradijs" over de werkomstandigheden in de suikerrietvelden van de Dominicaanse Republiek, heeft meer dan 5.000 bezoekers over de vloer gekregen in de kapel van Boondaal in 2008. Deze tentoonstelling legde de nadruk op drie pijlers van duurzame ontwikkeling: de natuur, de economie en het sociale leven.

-3- Le stand d'information mobile "Economie d'énergie" est à la disposition des associations, des écoles ou des entreprises.

NL/ De mobiele informatiestand "Energiebesparing" staat ter beschikking van verenigingen, scholen en bedrijven.

Referenties

Nathalie GILSON, Schepen

Stedenbouw, Leefmilieu, Patrimonium,
Vroege Kinderjaren (Kribben en Peutertuinen)
02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be

Des aires "Kiss and Ride" aux abords des écoles

Aux heures de pointe, les abords d'écoles peuvent ressembler à de vrais capharnaüms : véhicules en double-file, stationnés sur les arrêts de bus et les passages pour piétons, ... Autant de situations dangereuses pour les enfants et les autres usagers de la route, responsables en outre de bien des embouteillages. Pour y remédier, certains établissements disposent d'aires "Kiss and Ride" permettant aux parents de dire au revoir à leur enfant de manière rapide et sécurisée. La Commune souhaite harmoniser ce système devant toutes les écoles d'enseignement maternel, primaire et secondaire implantées sur Ixelles. Les neuf établissements situés sur le territoire de la deuxième division (entre la place Flagey et le boulevard Général Jacques), ouvrent la voie dès ce premier trimestre. Des aires de stationnement signalées par des panneaux spécifiques sont en passe d'être aménagées. Elles seront accessibles à certaines heures déterminées. Des "gardiens de la paix" (anciennement appelés agents de prévention et sécurité) assureront en outre le lien jusqu'à l'école, pendant que des policiers veilleront au respect des règles de stationnement.



"Kiss and Ride" zones bij de scholen

Op de piekuren kan de omgeving van de scholen er uitzien als een echte chaos: auto's die dubbel geparkeerd staan, auto's op stopplaatsen van bussen en oversteekplaatsen voor voetgangers... Allemaal situaties die gevaarlijk zijn zowel voor de kinderen als voor de andere weggebruikers en die heel wat opstoppingen veroorzaken. Om hieraan te verhelpen zijn er bij een aantal scholen "Kiss and Ride" - zones, waar ouders de kans krijgen om snel en veilig afscheid te nemen van hun kinderen. De Gemeente wil dit systeem veralgemenen voor alle kleuter-, lagere en middelbare scholen op het grondgebied van Elsene. Voor de negen onder-

wijnsinstellingen die op het grondgebied liggen van de tweede divisie (tussen het Flageyplein en de Generaal Jacqueslaan), is dit al het geval vanaf dit eerste trimester. Momenteel is de aanleg van deze parkeerzones, aangegeven met speciale verkeersborden, zo goed als klaar. Op welbepaalde uren zal hier gebruik van gemaakt kunnen worden. "Stadswachters" (de vroegere Preventie- en veiligheidsbeambten) zullen bovendien instaan voor de begeleiding tot aan de schoolpoort, terwijl politieagenten zullen waken over de naleving van de verkeersregels voor veilig parkeren.

Prix Bruocsella 2010, appel à projets

Le Club d'entreprises mécènes Bruocsella récompense chaque année un ou plusieurs projet(s) contribuant à l'amélioration du cadre de vie et de l'environnement urbain en Région bruxelloise. Ce concours est accessible aux particuliers, aux entreprises, aux comités de quartier, aux associations ou encore aux collectifs, ... L'ASBL Prométhéa se tient à leur disposition pour les aider à constituer leur dossier. Les prix peuvent aller jusqu'à 25.000 euros. Les candidatures doivent être envoyées avant le 30 mars 2010 par courrier à l'association pour la promotion des arts et du patrimoine Prométhéa (225 avenue Molière), ou encore par e-mail (info@promethea.be).

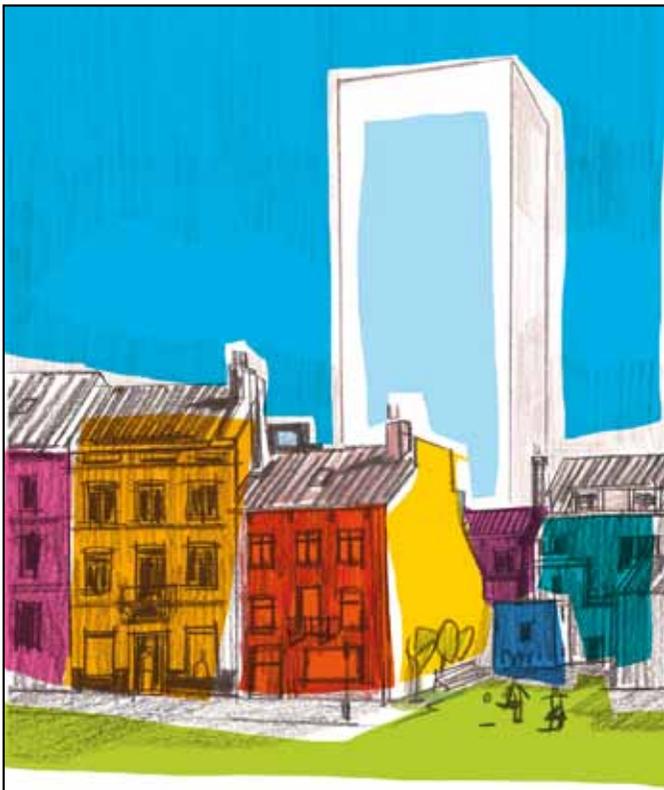
Le règlement et les documents nécessaires à l'inscription sont disponibles sur le site. www.promethea.be/bruocsella_appel.php
02 513 78 27

Prijs Bruocsella 2010, oproep voor het indienen van projecten

De Club van sponsorbedrijven Bruocsella belooft ieder jaar een of meerdere projecten die bijdragen tot de verbetering van het stedelijk leefklimaat in het Brussels Gewest. Iedereen kan aan deze wedstrijd meedoen, particulieren, bedrijven, buurtcomités, verenigingen en groepen. De VZW Promethea is bereid de kandidaten te helpen bij de samenstelling van hun dossier. Er zijn prijzen tot 25.000 euro. Kandidaturen moeten schriftelijk opgestuurd worden naar Promethea, vereniging voor kunstpromotie en behoud van ons erfgoed, Molièrelaan 225, of per E-mail doorgestuurd naar info@promethea.be voor 30 maart 2010.

Het wedstrijdreglement en alle nodige inschrijvingsformulieren kunt u vinden op de website.

www.promethea.be/bruocsella_appel.php
02 513 78 27



| Lu/Ma | Ma/Di | Me/Wo | Je/Do | Ve/Vr | Sa/Za | Di/Zo |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

XL Agenda

01/03 > 31/03/10

WWW.ARSMUSICA.BE

86

SOMMAIRE BEKNOPT

Vie de quartier
Wijkleven p. 2-3

Seniors Creapass
Senioren Creapass p. 3-4

Patrimoine
Patrimonium p. 4

Jeunes
Jongeren p. 4-5

Sport p. 6-7

Danse - Dans p. 7

Cours - Cursussen p. 7-9

Conférences
Conferenties p. 9-11

Expositions
Tentoonstellingen p. 11-12

Théâtre
Theater p. 12-13

Musique
Muziek p. 13-15

Cinéma
Cinema p. 15

ARS MUSICA

International . Contemporary . Music . Festival

04.03 > 02.04 2010

BRUSSELS . . . ANTWERPEN . . . LIÈGE . . . BRUGGE . . . MONS

20 ENTRÉES

Zaventem, moi non plus

Ma 09/03 • 20.30

02 515 64 63 - p.12

**IXELLES
VOUS INVITE
AU SPECTACLE**

PRIX BRUOCSELLA PRIJS 2010 - APPEL À PROJETS / OPROEP TOT PROJECTEN

BruocSELLa encourage des projets urbanistiques en offrant un Prix allant jusqu'à 25.000 euros! En collaboration et avec le soutien d'Emir Kir, Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme à la Région de Bruxelles-Capitale, Prométhéa a mis en place depuis 2003 un club d'entreprises mécènes pour l'amélioration de l'environnement urbain en région bruxelloise: BruocSELLa. Grâce à cette initiative et pour la huitième année consécutive, des projets "pour la ville" seront récompensés par le Prix BruocSELLa en juin 2010. Les projets éligibles doivent concourir à l'amélioration du cadre de vie et de l'environnement urbain en région bruxelloise. Le projet candidat doit contribuer à la création, à la rénovation ou à la sauvegarde du patrimoine non classé ou d'éléments liés à l'aménagement de l'espace urbain. Date ultime de dépôt des dossiers de candidature: 30 mars 2010. Le règlement et les documents nécessaires pour l'inscription sont disponibles sur www.promethea.be

NL/ BruocSELLa moedigt stedenbouwkundige projecten in Brussel aan met een Prijs tot 25.000 euro! In 2003 richtte Prométhéa, in samenwerking met en met de steun van Emir Kir, Staatssecretaris bevoegd voor Stedenbouw bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een club van mecenas-bedrijven op voor de verbetering van de stedelijke ruimte in de Brusselse regio: BruocSELLa. Dankzij dit initiatief, en voor het achtste jaar op rij, worden in juni 2010 projecten "voor de stad" beloond met de BruocSELLa Prijs. De geselecteerde projecten moeten bijdragen tot de verbetering van het leefkader en de stedelijke omgeving in de Brusselse regio. Het kandidaat-project moet een bijdrage leveren tot de aanleg, de renovatie of het behoud van onbeschermde erfgoed of van elementen die te maken hebben met de inrichting van de stedelijke ruimte. Uiterste datum voor de indiening van de kandidaat-dossiers: 30 maart 2010. Het reglement en de nodige documenten voor de inschrijving zijn beschikbaar op www.promethea.be

Prométhéa asbl, avenue Molière 225
02 513 78 27 - bruocSELLa@promethea.be
www.promethea.be



www.cpas.ixelles.be

**PHARMACIE DE GARDE /
APOTHEKERS VAN WACHT**
070 66 01 60 - www.fpb.be

COMPOSTONS À IXELLES

Di 7/03 & Di 4/04 • 9.00>13.30

Les maîtres-composteurs d'Ixelles vous informent au marché Flagey les premiers dimanches du mois. Valorisez vos déchets que vous ayez un jardin ou non, c'est possible!

Vous êtes intéressés par le fait de transformer vos matières organiques dans un compost de quartier, dans votre école ou dans votre établissement? Contactez-nous! Vous habitez à grande proximité de la place Flagey et seriez intéressés par l'installation d'un compost de quartier? Contactez-nous au plus vite!

Marché Place Flagey
Place Eugène Flagey
vinciane.allebroeck@gmail.com
carocompost@gmail.com
0479 46 22 52 - 0485 37 37 53 - 02 893 09 04

CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD

Je/Do 18/03 & • 20.00

Séance mensuelle du Conseil communal dans la Salle du Conseil: l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be quatre jours avant chaque séance.

NL/ Maandelijkse zitting van de Gemeenteraad in de Raadzaal: de gedetailleerde dagorde vindt u op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

Chaussée d'Ixelles 168 A - 02 515 61 57

CONTRAT DE QUARTIER SCEPTRE

Ma 30/03 • 18.30

Assemblée Générale.

Maison de la solidarité, rue du Viaduc 133
02 643 59 82 - Fax: 02 643 59 84
ilegrain@ixelles.irisnet.be

GRANDE BROCANTE DU 1^{ER} MAI

Sa 1/05 • 8.30>16.30

24^e édition. Organisée par l'ASPEBr au profit de ses œuvres socioculturelles.

Sur le boulevard de la Plaine, de l'avenue Arnaud Fraiteur au boulevard Général Jacques (Sur les deux bandes de circulation devenues pour l'occasion zone piétonnière). Réservation uniquement par paiement d'avance, seul le paiement conditionne l'enregistrement définitif de l'inscription. 25 euros par emplacement et 30 euros par emplacement situé le long des campus de l'ULB et de la VUB (emplacement plus grand) à virer le plus rapidement possible au compte ASPEBr - Brocante N° 068-2455422-88 et impérativement avant le 4 avril 2010. La participation à la Brocante implique l'adhésion sans réserve à son règlement.

La vente de marchandises neuves, d'articles de marché/de braderie ou provenant de déstockage et/ou de faillite est interdite. Tout contrevenant s'expose à être exclu!

Danielle-Claude Charlet - 02 770 49 23
(lu • 9.00>12.00 & je • 14.00>16.30)
Fax: 02 770 49 23 - aspebr@hotmail.com

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS DE SECONDE MAIN

Je • 14.30>17.00

Vêtements toutes saisons et toutes tailles à petits prix.

Centre Social Protestant asbl
rue Cans 12 - 02 512 80 80
estellemartincsp@hotmail.com

MAISON DE QUARTIER MALIBRAN

Lu>Ve • 9.00>17.00

La Maison de Quartier Malibran: un espace de rencontres et d'actions citoyennes; un centre d'informations et d'aide administrative; un lieu d'activités pour les habitants du quartier.

Maison de Quartier Malibran
Rue de la Digue 6
0478 55 04 67 - 02 646 19 06 - 02 643 59 61
ndurant@ixelles.irisnet.be
maisondequartier@hotmail.com

ESPACE BIEN-ÊTRE

Lu>Ve 9.00>17.00

L'espace Bien-être est une asbl à vocation sociale. C'est un lieu de soins esthétiques, de coiffure, de pédicurie-podologie et de couture, qui propose des services à prix doux afin de rencontrer les besoins des personnes à petits revenus ou vivant des difficultés sociales. Les services se font sur place, (possibilité de venir sans rendez-vous) ou à domicile pour les personnes à mobilité réduite. Le déplacement est gratuit dans la Commune d'Ixelles.

Espace Bien-être
Rue du Vivier 26 - 02 640 66 43

VÊTEMENTS À DONNER?

Ma>Sa • 13.00>18.00

Vous avez des vêtements propres et en bon état dont vous ne savez que faire? Les bénévoles d'Oxfam-Boondael à Ixelles en feront bon usage!

Oxfam-Boondael, avenue Brillat-Savarin 18
02 672 32 94

ON A BESOIN DE VOUS!

Le Centre de Prévention du Suicide cherche des répondants bénévoles pour la ligne de crise 0800 32 123. Aucune connaissance préalable n'est requise: le Centre de Prévention du Suicide assure une formation spécifique à l'écoute et un encadrement professionnel aux candidats bénévoles.

02 640 51 56 - www.preventionsuicide.be

HELPDESK

Voirie/ Wegenis

Un problème technique dans votre rue (revêtement de rue, luminaires...)?

Une question concernant l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite?

NL/ Een technisch probleem in uw straat (wegbedekking, straatverlichting...)?

Een vraag m.b.t. de toegankelijkheid voor mindervalide personen? 02 515 63 63

LES NIC-NAC

Vous habitez Ixelles? Vous êtes à la recherche d'un emploi ou vous voulez suivre une formation? Les "Nic-Nac" vous épaulent en accueillant vos enfants de 1 à 3 ans.

02 515 79 20

ESPACE COULEURS FEMMES - VIE FÉMININE ASBL

Lu>Ve • 9.30>16.30

L'Espace Couleurs Femmes est un lieu de rencontre, d'échange interculturel, de solidarité et de formations pour les femmes. Nous vous proposons des ateliers de gymnastique, de yoga, de couture, d'informatique, de français, de théâtre et des sorties culturelles.

L'Espace Couleurs Femmes soutient des projets favorisant une analyse féministe de la société et le développement de la citoyenneté active. Nous recherchons des bénévoles pour des ateliers de français mixtes en soirée, des ateliers d'informatique, du travail administratif et une permanence accueil.

Espace Couleurs Femmes - Vie féminine asbl
Rue Malibran 47 - ecf-xl@viefeminine.be
02 640 76 67

JOB ÉTUDIANT - ANIMATEURS JUILLET ET AOÛT

A Boondael: nous accueillons les plus petits, de 2,5 à 5 ans, dans le cadre des écoles 7 et 8 du Bois de la Cambre. Sont prévus: promenades, jeux ludiques et sportifs, activités artistiques, excursions et spectacles.

A Basse Wavre: nous accueillons les plus grands, de 5 à 12 ans, dans les bois et les prés du Domaine Longchamp. Sont prévus: découverte de la nature, ateliers artistiques, spectacles, jeux ludiques, tournois socio-sportifs et journées à thèmes.

Pour assurer l'encadrement nécessaire à ce type d'organisation, des postes d'animateurs seront attribués. Si vous souhaitez travailler pendant les mois de juillet et/ou d'août sur nos plaines de vacances, envoyez-nous votre candidature.

De manière plus spécifique, nous cherchons également:

- des étudiants animateurs néerlandophones dans le cadre d'un projet d'approche linguistique pour les enfants de 5 à 12 ans;
- des étudiants en éducation physique pour animer les ateliers de psychomotricité proposés à des enfants de 2,5ans à 5ans.

Les candidatures sont à adresser, pour le 26 mars 2010 au plus tard au: Collège des Bourgmestres et Echevins - Instruction publique - Rue Mercelis, 19, 1050 Bruxelles.

Pour rappel l'animateur doit être âgé d'au moins 18 ans à son entrée en fonction et doit pouvoir présenter un extrait de son casier judiciaire (Modèle 2).

Service de l'instruction publique
Rue Mercelis 19 - 02 515 78 44
02 515 65 11 - 0478 55 04 45
katia.pousset@ixelles.be
christine.bette@ixelles.be

EN PRATIQUE / PRAKTISCH GEZIEEN

Toute participation aux activités nécessite la détention de la carte Creapass XL (pour les Ixellois pensionnés, pré-pensionnés de plus de 55 ans, les bénéficiaires d'allocations de chômage, d'indemnités de mutuelle, d'allocations aux personnes handicapées, du revenu d'intégration ou d'une aide sociale du CPAS) ou Creapass (pour les non Ixellois pensionnés ou pré-pensionnés de plus de 55 ans). Inscription obligatoire. Places limitées. Il n'y a pas de raison financière de ne pas participer, le service social peut intervenir à votre demande.

NL/ Om aan deze activiteiten deel te nemen dient u over de "Elsense Creapass" of de "Creapass" kaart te beschikken. De "Elsense Creapass kaart" krijgen de Elsense gepensioneerden, de pre- gepensioneerden (55 plusers), personen die een werkloosheidsuitkering of ziekenfondstoelage voor gehandicapten trekken, en ook voor degenen die door een integratie- inkomst of een sociale hulp van het OCMW worden geholpen; de gewone Creapass kaart wordt aan de niet Elsense gepensioneerden en pre-gepensioneerden (55 plusers) gegeven. Inschrijven is verplicht. Aantal plaatsen zijn beperkt. Er kan geen financiële reden zijn om niet deel te nemen, de Sociale Dienst kan tussen komen als u het vraagt.

Service Animation / Dienst animatie
rue de la Crèche 6 Kribbestraat, 3^e étage
02 515 60 62

LOGEMENT INTERGÉNÉRATIONNEL / SAMENWONEN VAN GENERATIES

L'association 1toit2ages propose de mettre en relation des jeunes à la recherche d'un logement économique et des seniors (à partir de 50 ans) qui disposent d'une chambre libre pour la période universitaire de septembre à juin.

Les étudiants sont accueillis en échange de services ou d'un loyer modéré. Le jeune trouve ainsi une solution de logement originale et peu coûteuse. Le senior y trouve de son côté un remède à l'insécurité, l'isolement et bénéficie éventuellement d'un complément de revenus.

NL/ De vereniging "1toit2ages" stelt voor om jonge mensen die op zoek zijn naar een betaalbare woning in contact te brengen met senioren (vanaf de leeftijd van 50 jaar) die een kamer vrij hebben in hun huis voor de universitaire periode van september tot juni.

De studenten worden opgevangen in ruil voor bepaalde dienstverlening en een matige huurprijs. Op die manier vindt de jongere een originele en niet zo erg dure woonoplossing. De senior van zijn of haar kant vindt hierbij een remedie tegen onveiligheidsgevoelens en isolement en geniet eventueel van een aanvulling op de maandelijkse inkomsten.

0475 93 28 28 - www.1toit2ages.be

DÉTENTE/ ONTSPANNING

Basse-Wavre - Hoegaarden

Me/Wo 31/03 • 8.00>18.00

Le printemps s'est installé! Il est temps de visiter! Notre traditionnelle sortie à Basse-Wavre sera complétée cette année, par une visite d'une ville voisine: Hoegaarden.

Au matin: visite du marché de Wavre; à midi: le succulent repas concocté par le personnel du Domaine Madeleine Clément; l'après-midi, nous découvrirons de 3 manières différentes, la ville d'Hoegaarden. Excursion accessible aux personnes à mobilité réduite. Prix: 17 euros.

NL/ Het is lente! Tijd voor een bezoekje! Onze traditionele uitstap naar Basse-Wavre zal dit jaar aangevuld worden met een bezoek aan een buurgemeente: Hoegaarden.

Voormiddag: bezoek aan de markt van Wavre; middag: een heerlijke maaltijd, met zorg bereid door het personeel van het Domein Madeleine Clément; namiddag: we zullen Hoegaarden ontdekken op 3 verschillende manieren. Uitstap toegankelijk voor personen met een handicap. Prijs: 17 euro. 02 515 60 62

TOURISME REPAS / TOERISME MAALTIJD

Birmanie / Birma

Ma/Di 16/03 • 10.00>13.30

C'est un périple de 2.500 km qui démarre au pied de la chaîne himalayenne pour s'achever dans le delta du fleuve... Au cours de ce voyage à vitesse réduite, des scènes de vie quotidienne

Basse Wavre



partagées avec les gens du fleuve: qu'il s'agisse du travail des dresseurs d'éléphants en pleine jungle, de celui des forestiers qui préparent le convoyage des billes de bois sur des radeaux de fortune, d'une usine de décorticage du riz dans le delta, ou encore de villes portuaires vivant en grande partie grâce à la navigation commerciale. Une traversée du Nord au Sud qui lève le voile sur l'un des pays les plus méconnus du monde. Prix: 7,90 euros - 3,15 euros sans repas.

NL/ Dit is een tocht van 2.500 km met als vertrekpunt de voet van het Himalajagebergte, om te eindigen in de rivierdelta... Langzaam verder trekkend vermengen tijdens deze reis scènes uit het dagelijkse leven zich met de mensen van de rivier: de olifantentemmers diep in de jungle met de beelden van de houtvesters die zich voorbereiden om de reis te maken samen met de houtblokken op provisorische vloten, beelden van een fabriekje om rijst te pellen in de rivierdelta met de havenstadjes die voor een groot deel leven van de handelsvaart. Een dwarsdoorsnede van Noord naar Zuid die het doek optrekt van een van de meest onbekende landen ter wereld. Prijs: 7,90 euro - 3,15 euro zonder maaltijd.

Resto-club Tenbosch, rue de l'Aqueduc 163 - Waterleidingsstraat 163 - 02 515 60 62

VISITE GUIDÉE / GELEID BEZOEK

Paris-Bruxelles / Parijs-Brussel

Ma/Di 9/03 • 14.00-16.00

L'exposition Paris-Bruxelles montre la richesse souvent insoupçonnée des échanges franco-belges. Elle commence au temps où la Belgique était française de 1792 à 1814 et quand des architectes belges, formés à Paris, remportaient le grand prix de Rome. Des centaines de documents originaux illustrent deux siècles de relations architecturales et de fécondations croisées entre les deux capitales. Prix: 10 euros.

NL/ De tentoonstelling Parijs-Brussel toont ons de dikwijls onvermoede rijkdom van de Frans-Belgische uitwisselingen. Zij begint in de tijd dat België nog Frans was van 1792 tot 1814 en toen de Belgische architecten, opgeleid in Parijs, de grote Prijs van Rome wonnen. Honderden originele documenten illustreren twee eeuwen architecturale relaties en kruisbestuiving tussen de twee hoofdsteden. Prijs: 10 euro. 02 515 60 62

ATELIER / WORKSHOP

Crochet d'Art / Kunsthaakwerk

Je/Do 4/03 • 9.30-17.30

C'est fou ce qu'on peut réaliser à partir d'un simple crochet, du fil et beaucoup de patience et de dextérité: rideaux, chapeaux d'ornement, abat-jour, sacs, dessus de lit,... A partir de la technique du crochet d'art, nous vous proposons de réaliser un objet décoratif qui sera agréable à toucher et à manipuler. Home sweet home! Repas et goûter compris. Prix: 12,50 euros.

NL/ Het is ongelooflijk wat je allemaal kan maken met een eenvoudige haakpen, draad en heel veel geduld en behendigheid: gordijntjes, schouwkleedjes, lampenkappen, tassen, bedspreiën... We stellen u voor om met de technieken van het kunsthaken iets decoratief te maken, aangenaam om aan te betasten en in de handen te nemen. Home sweet home! Maaltijd en vieruurtje inbegrepen. Prijs: 12,50 euro.

Resto-club Tenbosch, rue de l'Aqueduc 163 - Waterleidingsstraat 163 - 02 515 60 62

COURS / CURSUS

Informatique / Informatica

Ma 23/03, Me 24/03 & Je 25/03

Modules de 3x1h30, 3 personnes par séance et un ordinateur par personne, pour vous initier ou progresser. Débutants, Internet, Word ou Excel. Sur inscription. Prix: 15 euros/module.

NL/ Modules van 3x1u30, 3 personen per sessie en een computer per persoon, om uw eerste stappen te zetten of om een stap verder te gaan. Beginners, Internet, Word of Excel. Op basis van inschrijving. Prijs: 15 euro/module.

Club Villa Mathine

Rue du Bourgmestre 13 Burgemeesterstraat 02 515 60 62

CLUBS

15.00 > 17.30

Club Malibrán, rue du Viaduc 8 Viaductstraat Lu, Je / Ma, Do.

Club Villa Mathine, rue du Bourgmestre 13 Burgemeesterstraat Lu, Ma, Je / Ma, Di, Do.

Club Boondaël, chée de Boondaël 482 Boondaalsesteenweg Lu, Me, Ve / Ma, Wo, Vr.

FLAGEY

Concert: Compagnie Gondwana:

La malle de Circassie

Me/Wo 24/03 • 15.00

Age conseillé/Aanbevolen leeftijd: 5-12 ans/jaar. "La Malle de Circassie", c'est l'histoire d'une rencontre qui chamboule, fait rêver en musique et rire en poésie. Acrobates et musiciens, les artistes de Gondwana nous emmènent à travers différents univers entre rêve et réalité. La musique est au coeur de ce voyage et est mise à l'honneur par des instruments traditionnels venant du Pérou, de l'Afrique ou d'Europe. Ce spectacle, à mi-chemin entre les arts du cirque et la musique du monde, ravira petits et grands!

NL/ "La malle de Circassie" is het verhaal van een ontmoeting die alles op stelten zet, die je doet dromen van muziek en lachen in poëzie. De acrobaten en muzikanten van Gondwana nemen ons mee op een reis door werelden tussen droom en werkelijkheid. En muziek is waar het allemaal om draait, met traditionele instrumenten uit Peru, Afrika of Europa. Deze voorstelling op het snijvlak van circus en wereldmuziek betovert klein en groot!

Ciné-Concert: The Puppets Show

Sa/Za 3/04 • 14.00

Olivier Leroy & Pierre-Yves Prothais.

Age conseillé/Aanbevolen leeftijd: 2 ans/jaar. Depuis l'an 2000, Ollivier Leroy et Pierre-Yves Prothais ont composé et joué des ciné-concerts en direct sur plus de 20 courts-métrages issus des archives exceptionnelles de la Maison Lobster. Leur dernier spectacle, "The puppets show", promet d'être un voyage à travers l'histoire du cinéma d'animation, un show rempli de personnages et de poupées animées, des univers oniriques et féeriques... Grâce aux subtiles associations entre compositions et bruitsages, les deux musiciens complices s'adaptent à l'image projetée, l'enrichissent d'ambiances musicales contemporaines au moyen de percussions du monde entier et d'instruments insolites, parfois inventés par eux.

Tarif normal: 10 euros - Tarif réduit: 7 euros.

Flagey, Les Jeunesses Musicales de Bruxelles

NL/ Al sinds 2000 schrijven en spelen Ollivier Leroy en Pierre-Yves Prothais live filmconcerten voor meer dan 20 kortfilms uit de buitengewone archieven van Lobster. Hun laatste voorstelling, 'The puppets show', belooft een reis doorheen de geschiedenis van de animatiefilm, een show vol bewegende figuren en poppen in een feëriek droomuniversum... Dankzij de subtiele knipoogjes tussen de composities en de geluiden in de film versmelten de twee trawanten-muzikanten met het beeld. Percussie uit de hele wereld en onbekende instrumenten (die ze soms zelfs uitvinden) geven er een hedendaagse twist aan.

Normaal tarief: 10 euro - Reductietarief: 7 euro. Flagey, Les Jeunesses Musicales de Bruxelles.

Flagey, place Sainte-Croix, Heilig-Kruisplein
www.flagey.be

Patrimoine - Patrimonium

VISITES GUIDÉES AU CIMETIÈRE D'IXELLES

Je • 14.00>15.30

Une manière de découvrir le cimetière, son fonctionnement et ses monuments. Une balade dans ses 15 hectares de nature et d'histoire peut ressourcer les visiteurs, grâce au calme et à la beauté de l'endroit. Les visites sont organisées gratuitement et permettent aux divers groupes (écoles, seniors,...) de voir ce lieu de repos sous un jour nouveau.

02 515 66 77 - 02 515 66 92



www.ixelles.be

www.elsene.be

LES ATELIERS DE LA CHAISE MUSICALE

Chaque semaine de stage, un nouveau thème est proposé. Parfois, les enfants partent à la découverte d'une grande œuvre musicale, d'autres fois, ils se penchent sur une famille d'instruments. Mais à chaque fois, c'est pareil: ils voyagent par la musique... A midi, un délicieux repas et des collations sont prévus.

Stages mi-temps

Ma 6/04>Ve 9/04 • 9.00>12.00

Stages temps plein

Ma 6/04>Ve 16/04 • 9.00>16.30

Ateliers de la Chaise Musicale

Chaussée d'Ixelles 188

www.chaisemusicale.be

vero@chaisemusicale.be

STAGES DE DANSE ET DE PEINTURE

Activités: De 3 à 6 ans, initiation à la danse, éveil à la peinture et au dessin.

De 6 à 12 ans, danse (classique et folklorique), peinture, dessin et atelier créatif.

Le but est de développer l'expression, le rythme, la création, l'imaginaire et la communication des enfants.

Stage de Pâques

Lu 12/04>Ve 16/04

Centre Sylphes et Sylphides asbl

chaussée de Boondael 365 - 0477 22 93 84

infosylphides@yahoo.com

www.infosylphides.be

STAGE ENFANTS

Lu 12/04>Ve 16/04 • 9.00>16.00

Pour enfants de 8 à 12 ans. Venez jardiner au potager, dessiner, chanter et danser.

Animations en français et en espagnol.

Participation: 80 euros.

Maison de l'Amérique latine, rue du Collège 27

www.maison-de-l-amerique-latina.be

02 535 93 80

THÉÂTRE ROYAL DU PERUCHET

Me, Sa & Di • 15.00

Théâtre de marionnettes à fils pour enfants au Musée international de la marionnette.

Théâtre du Peruchet, avenue de la Forêt 50

02 673 87 30 - info@theatreperuchet.be

www.theatreperuchet.be

ROUGE VOYAGE DANS UNE COULEUR

Lu>Ve • 14.00>17.00

Rouge, la couleur par excellence! Exposition ludique et participative divisée en 5 chapitres, avec comme idée de base: la couleur Rouge est un Signal. Tout au long du parcours, petits et grands peuvent s'égayer et explorer les différents aspects du Rouge. Sur réservation: Stages (Pâques et Juillet), Anniversaires, Fêtes de société.

Le Musée des Enfants,

rue du Bourgmestre 15 - 02 640 01 07

childrenmuseum.brussels@skynet.be

CIRQUE DES ÉTOILES DANS LES YEUX

Nicole et Natalie, t'emmènent sur la piste où tu seras clown, comédien, jongleur, équilibriste et trapéziste.

Trapèze à partir de 10 ans:

Lu • 17.00>18.00

Cirque/théâtre de 6 ans à 18 ans:

Me • 15.30>17.30

Cirque/théâtre, circomotricité

de 3 ans à 18 ans:

Sa • 9.30 >12.30

Trapèze à partir de 10 ans:

Sa • 13.00>14.00

Atelier adulte (jonglerie):

Sa • 13.00>14.15

Cirque/théâtre, circomotricité

de 3 ans à 18 ans:

Sa • 14.30>17.30

Production ado:

Sa • 17.30>18.30

Prix: 130 euros assurance comprise. (Prévoir une tenue de gymnastique et sandales de gym, goûter, pic-nic et boissons).

École sans souci, rue Sans Souci 130

0496 53 18 53

cirquedesetoilesdanslesyeux@yahoo.fr

www.cirquedesetoilesdanslesyeux.be

LA MERENDA ITALIANA

Me • 14.00>16.00

Ateliers en italien, destinés aux enfants entre 3 et 6 ans. Livres, chansons, activités ludiques, jeux linguistiques: deux heures hebdomadaires pour une immersion totale dans la langue et dans la culture italienne.

Coût: 100 euros: Coupon pour 10 mercredis (valable toutes l'année).

NL/ Ateliers in het Italiaans, voorbestemd voor kinderen tussen 3 en 6 jaar. Boeken, liedjes, spelletjes, conversatie, een totale onderdompeling in de Italiaanse taal, merenda italiana (tussendoortje) inbegrepen.

Prijs: 100 euro: Bon voor 10 woensdagen (het hele jaar te gebruiken).

Rue Jean Paquotstraat 23

0497 78 56 28 - 0474 09 23 14

info@italiaperpassione.com

www.italiaperpassione.com

PERMANENCE PSY ADOS

Me • 13.00>15.00

La permanence ados est un temps de rencontre offert aux adolescents qui souhaiteraient rencontrer un psy de manière totalement anonyme, gratuite et sans obligation de rendez-vous. Nous souhaitons ainsi toucher des jeunes qui n'oseraient pas se rendre dans des centres et/ou démystifier la question d'un travail psy, qui soulève de nombreuses interrogations et peurs chez la plupart des jeunes. Le jeune peut venir seul ou accompagné (avec un ami, un proche, un éducateur, un médiateur, ...).

Centre de guidance d'Ixelles

rue Sans Souci 114

02 515 79 01 - 02 647 73 91

ENFANTS-PARENTS

Me & Je • 10.00>12.00

Un moment de détente, d'échange, de jeu, de musique, destinées aux enfants jusqu'à 4 ans et aux parents. 1^{er} et 3^e jeudi du mois et 2^e et 4^e mercredi du mois.

Consultation pour enfants ONE

Chaussée de Boondael 30

02 647 25 99

Stage de danse au "Centre Sylphes et Sylphides"



COURS DE TENNIS DE TABLE

Me • 14.30>17.30 & Sa • 9.00>11.45

Cours pour enfants de 7 à 15 ans dispensés par un moniteur Adeps. Voir formulaire d'inscription ou de renseignements en ligne.

Stages de Pâques

Ma 6/04>Ve 16/04 • 9.00>16.30

Stages ouverts à tous, dispensés par des moniteurs diplômés.

Alpa Ixelles

Rue du Viaduc 82 - 0497 18 38 05

www.alpaxelles.be - info@alpaxelles.be

YOGA IYENGAR

Lu • 12.30>14.00

Ma • 18.00>19.30 & 19.45>21.15

Je • 12.30>14.00, 18.00>19.30

& 19.45>21.15

Cours hebdomadaires donnés par Viviane Gutlerner, plus de 20 ans d'enseignement personnalisé. Max. 15 participants - 1^{er} cours gratuit - Réservation indispensable.

Modules du dimanche

Di 7/03 • 10.00>13.00 & 14.00>17.00

Travail évolutif postural et sur le souffle en 2 modules de 4 demi-journées. Ateliers donnés par Viviane Gutlerner - 6 à 12 participants.

Yoga

Sa 27/03 & Di 28/03

Du Physique au Sacré avec Martine Le Chenic, 30 ans d'expérience. Visite unique de France.

Viviane Gutlerner

Rue du Trône 87

yogviv@yahoo.fr - 02 512 23 74

QWAN KI DO

Le Qwan Ki Do est une forme de Kung Fu vietnamien. On y retrouve des techniques de pieds, de poings, d'attaques, de self-défense, d'exercices d'endurance, de concentration, de respiration ainsi que la pratique des armes traditionnelles.

5 à 8 ans

Sa • 14.00>15.00

9 à 13 ans

Sa • 15.00>16.00

Isodyn Fitness Center, Av Adolphe Buyl 110

02 648 46 78 - 0496 53 20 42

nathalie@ecole-de-la-mante-religieuse.be

www.ecole-de-la-mante-religieuse.be



TAI CHI CHUAN - EQUILIBRE EN MOUVEMENT

Le Tai Chi Chuan est un art martial et méditatif qui enseigne un enchaînement de mouvements fluides, assouplissants, qui développent la conscience du corps, la détente, la sensibilité, l'enracinement. Le cours vise à intégrer l'harmonie des gestes et la stabilité des postures dans la vie quotidienne.

Lu • 18.40>20.00

& Sa • 10.00>11.30

Maison de la solidarité, rue du Viaduc 133

Ma • 12.30>13.30

Salle Dublin, rue de Dublin 13

Sa • 14.00 15.30

Ecole St-Joseph, chaussée de Boondael 621

equilibreenmouvement@hotmail.com

0486 03 58 33

COURS DE YOGA IYENGAR

Cours donnés par Matilde Cegarra, professeur certifié de la méthode Iyengar.

Tous niveaux

Lu • 19.30>21.00

Niveau 1

Me • 18.00>19.30

Au moins 1 an de pratique de yoga.

Niveau débutants

Me • 19.30>21.00

Studio de la Cie Jojiinc, rue Van Aa 83

0485 72 68 89 - www.chitta.eu - info@chitta.eu

HATHA YOGA

Je • 19.00>20.00

Certaines techniques de respiration et de relaxation nous aident à apaiser nos tensions. La pratique de postures précises, adaptées à la condition physique de chacun nous permet de retrouver une bonne circulation des énergies et d'atteindre ainsi un meilleur bien-être général.

Square de Boondael 1 - 02 660 91 00

www.courshathayoga.be

COURS INDIVIDUELS TAI CHI/QI GONG

Par une pratique quotidienne, le Tai Chi permet étirement, relaxation, bien-être et concentration. Il améliore le sens de l'équilibre dans une position détendue et "enracinée" entre la terre et le ciel. Les cours durent 1h et se donnent sur rendez-vous.

Rue de la Vanne 19 - 0484 13 12 29

ECOLE D'ATHLÉTISME DU RIAAC

Me • 14.00>17.00

Dans le cadre des activités sportives du mercredi après-midi, le RIAAC en collaboration avec le Service des Sports d'Ixelles, organise des cours d'athlétisme entre 14h et 17h durant l'année scolaire. Possibilité de ramassage scolaire par le bus de la commune.

Centre sportif ixellois "Albert Demuyter"

rue Volta 18 - 02 515 69 22 - 0477 76 24 56

info@riaac.be - www.riaac.be

www.xlsports.be

ACADÉMIE YANTRA

Tai Chi Chuan

Lu & Ve • 9.00>10.15

Hip Hop style

Lu • 19.30>20.30, Me • 18.00>19.30

& Sa 14.30>15.30

Danse orientale

Me & Je • 12.30>13.30

Mouvement contemporain

Lu, Me & Ve • 12.30>13.30

Yoga

Ma & Je • 9.00>10.15

Etirement postural

Ve • 18.30>19.30

Académie Yantra, rue de la Cuve 16b

02 646 25 64 - www.aca-yantra.be

IYENGAR YOGA STUDIO

Professeur: Isabelle Desmet.

Lu • 19.30>21.00 & Ma • 12.15>13.45

Je • 12.15>13.45, 19.30>20.00

(Spécial débutant)

Sa • 10.00>11.30

Cours privés individuels ou par petits groupes.

Iyengar yoga studio, rue Jean d'Ardenne 50

0497 50 94 41 - iyengaryogastudio@gmail.com

YOGA

Je • 19.00>21.00 & Sa 10.00>11.45

Les points centraux du travail sont axés sur la présence et l'écoute dans les postures, la conscience et la qualité de la respiration, le juste tonus dans le mouvement, l'alignement, la précision et les directions du corps dans l'espace. Les sessions débutent par un échauffement en douceur très progressif suivi du travail des postures soit de manière statique, soit en un flux continu. Le cours se termine par une relaxation profonde, suivie si le temps le permet d'une brève assise silencieuse.

Centre Albert Demuyter, rue Volta 18

0484 29 14 07 - info_yoga@hotmail.com

TAI JI QUAN, L'ART DU CHI

Ma • 18.30>20.00 & 19.15>20.45,

Le Chi est l'énergie de vie présente dans chaque être vivant. L'Art du Chi repose sur la pratique du Tai Ji Quan d'exercices de Qi Gong et d'autres techniques énergétiques orientales. La méthode développée par Vlady Stévanovitch permet de percevoir le Chi et de le mobiliser par la posture, le mouvement, le souffle et l'intention.

Ecole n°2, rue Sans Souci 130

02 512 23 74 - 02 374 60 64

yogviv@yahoo.fr

COURS DE CAPOEIRA

Ma & Ve 19.30>21.00

Le groupe Origens Da Capoeira (GODC) propose des cours pour tous les niveaux, et tous les âges. La capoeira est un sport de combat brésilien mêlant instruments, percussions et chants.

Espace Malibrans, rue Malibrans 53

0484 68 61 13 - 0496 89 31 19

origensdacapoeira@live.be

origensdacapoeira.ibelgique.com

CENTRE SOCIAL PROTESTANT**Activité piscine**

Je 11/03 & Je 25/03 • 10.00>11.30

Une bonne occasion de nager ensemble pour se détendre ou pour faire du sport.

Accessible à tous.

Piscine d'Ixelles, rue de la Natation 10

02 500 10 18

Cours de gymnastique

Lu • 15.00>16.00

L'objectif de ce cours est de raffermir les différents muscles du corps. Principalement, les abdominaux et les fessiers. Tenue de sport souhaitée. Arrivée 15 minutes avant le cours. Ce cours est accessible à tous.

Centre Social Protestant asbl

Rue Cans 12

02 512 80 80 - 02 500 10 14

www.csp-psc.be

CORPUS STUDIOS

Lu>Di • 7.00>21.00

Corpus studios est spécialisé dans l'apprentissage et l'entraînement de la méthode Pilates et dans l'enseignement du GYROKINESIS® et du GYROTONIC®. Des cours de Yoga, Stretch et Sculpt sont aussi dispensés dans nos confortables studios. Les cours collectifs sont recommandés à des personnes désireuses de travailler en groupe. Les cours sont donnés par niveau - de l'initiation au niveau avancé (maximum de 12 personnes par cours). Les cours privés sont personnalisés et permettent à des personnes ayant des difficultés physiques de pratiquer Pilates en sécurité et efficacement.

Corpus Studios, rue Borrens 33

02 513 07 66

corpsunlimited@yahoo.com

www.corpusstudios.com

COURS DE CAPOEIRA

L'asbl Escola de Capoeira (E.CA) s'est donné pour double mission de former des capoeiristes et de promouvoir la culture afro-brésilienne auprès de son public. La capoeira est un art martial... une danse... un jeu afro-brésilien qui s'accompagne de chants et de musique. Notre démarche pédagogique consiste à mettre les élèves en situation d'apprentissage. Nous les aidons à développer et déployer leur potentiel en créant une situation dans laquelle ils peuvent apprendre de façon harmonieuse, amusante et spontanée.

Pour enfants

Sa • 15.00>16.00

Pour adultes

Sa • 16.00>18.00

Tango Bar, rue de Dublin 13

0472 61 67 29

info@capoeira-school.be

Pour les adultes débutants

Ma • 19.00>20.30

Ecole n°9, rue Américaine 136

0486 63 74 77

fanz.tomas@gmail.com

www.capoeira-school.be

SOURCES

Ma 9/03>Ve 12/03 • 20.30>23.00

Mise en scène, scénographie: Olivier Battesti.

Spectacle métissé de Hip hop, danse contemporaine et musique live par Didier Laloy.

Raynold Battesti livre sa première création en duo avec le talentueux accordéoniste belge Didier Laloy et la participation de Géraldine Battesti. Avec talent et pudeur, il évoque son histoire, celle d'un enfant d'Haïti adopté par une famille belge. La rencontre entre les deux artistes tient de la magie: intense et savoureuse, elle nous embarque dans une créativité sonore et visuelle surprenante. Leur dialogue sans mots capte l'émotion du spectateur.

Théâtre Marni, rue de Vergnies 25

02 639 09 80

www.theatremarni.com - www.nono-b.com

COURS DE TANGO ARGENTIN

Sa • 12.00>14.30

L'enseignement de Eugenia Ramirez Miori est très fin, subtil. Le tango se travaille sur la richesse du mouvement, sur l'esthétique du pas, sur l'attention à l'autre. La musicalité et le rythme occupent une très grande place dans son enseignement. Pas de grandes figures, pas de show, Eugenia enseigne le Tango de Salón, comme il se danse à Buenos Aires. La dimension culturelle est fort présente dans son cours, au-delà de la danse, elle enseigne les coutumes des salons, les codes, l'étiquette.

American Gym

Chaussée de Boondaal 277

cours.nosotros@gmail.com

www.tangoargentino.be

ENCODEZ VOUS-MÊMEEncodez vous-même les événements ixellois qui pourraient paraître dans cet agenda. **Comment faire?** Rien de compliqué. Allez sur le site www.ixelles.be > Colonne de gauche, rubrique "Agenda"

> "Vie Ixelloise", cliquez sur "Annoncer un événement"... et suivez les instructions.

Attention, cet encodage n'est autorisé que pour les événements ixellois!**VOER HIER ZELF IN**Voer hier zelf de evenementen in Elsene in die in deze agenda kunnen worden opgenomen. **Hoe gaat u te werk?** Eenvoudig. Ga naar de site www.elsene.be > Kies de linkse kolom en de rubriek "agenda", > "Leven in Elsene", klik op "Een evenement aankondigen"... en volg de instructies. **Opgelet, u kan enkel gegevens invoeren voor evenementen in Elsene!****SÉMINAIRE DE PSYCHANALYSE**

Me • 3/03, 24/03 & 31/03 • 20.00>22.00

Rencontres Psychanalyse-écriture organise un séminaire de psychanalyse. Claudine Biefnot, psychanalyste à Ixelles, animera ce séminaire consacré cette année à "L'amour de Freud à Lacan" ainsi qu'à une réflexion sur "la psychose ordinaire?". Info, programme et agenda peuvent être obtenus à l'adresse suivante:

info@claudinebiefnot.be.

Maison de la solidarité

Rue du Viaduc 133 0475 21 71 99 - info@

claudinebiefnot.be

CENTRE SOCIAL PROTESTANT**Atelier marché**

Ve 5/03, 19/03 & 2/04 • 13.00>15.00

Récupération de fruits et légumes sur les marchés le 1^{er} et le 3^e vendredi du mois. De quoi faire de bonnes soupes, à petits prix. Partage de recettes et rencontre avec les maraîchers sont au programme. Prévoir un caddie ou des sacs!**Atelier cuisine**

Ma 9/03 • 16.00>20.00

Préparation de repas sains, savoureux, peu coûteux, de saison et composés de produits locaux. 0.50 euros de participation sont demandés. S'inscrire au secrétariat.

Travaux d'aiguille

Ma & Je • 14.00>16.30

Atelier de tricot, couture, broderie...pour apprendre et se perfectionner.

Centre Social Protestant asbl

rue Cans 12 - 02 512 80 80

GROUPE DE PAROLE

Ma 6/03, 20/03 & 3/04 • 10.30>12.30

"Mots à Maux" pour les adultes qui ont vécu des faits de maltraitance. En groupe de maximum 6 personnes, le travail se déroule autour de thèmes.

Maison de la solidarité - Viaduc

rue du Viaduc 133 - 0478 78 36 15

contact@centre-aisap.org

www.centre-aisap.org

"SPASME", VIDEOWORKSHOP

Za 6/03 & Za 13/03 • 13.00>17.00

Voor de hele familie.

In het kader van het erfgoedproject "Cinemastories" organiseert Elzenhof een korte reeks videoworkshops samen met het videocollectief Fieldings. Gedurende deze zaterdagmiddagen word je meegenomen in een zoektocht naar een abstractere beeldtaal. Je gaat zelf aan de slag met een camera en je visualiseert een plek in Elsene vanuit verschillende perspectieven. Je brengt de locatie op een grafische manier in beeld en je werkt hierrond een compositie uit. Vervolgens gebruik je omgevingsgeluiden om ritme in jouw compositie te brengen. Het resultaat zal een experimentele film van 1 tot 3 minuten zijn die op groot scherm vertoond wordt. Praktisch: Een eigen camera is niet verplicht, maar is zeker aan te raden. Prijs: 15 euro, 10 euro voor studenten, steuntrekkers en senioren. Op zondag 25 april organiseren we een namiddag over de Elsense filmgeschiedenis met filmvertoning in cinema Vendôme. Dit project kwam tot stand met de steun van gemeente Elsene en de Vlaamse gemeenschapscommissie.

Info's: Elzenhof, Kroonlaan 12-16
02 648 20 30 - elzenhof@vgc.be

CENTRE DE FORMATION D'ANIMATEURS

Théâtre, outil de débat

Lu 8/03, Ma 9/03, Lu 29/03
& Ma 30/03 • 9.00>16.30

Vous cherchez un moyen artistique pour échanger des idées? Le théâtre permet d'explorer l'humanité, de vivre de l'intérieur toutes les manières de voir le monde. Nous vous proposons d'utiliser la scène comme espace de débat, le langage théâtral comme moyen d'échange et d'expression, de créer une synergie entre scène et public pour réfléchir, échanger, confronter des idées, valeurs, points de vues,...

Cycle documentaire

Ve 19/03 • 9.00>16.30

Pour se former, les stagiaires élaborent un projet de film par équipes de deux. Leur parcours est jalonné d'expériences pratiques et didactiques ainsi que d'analyses de réalisations documentaires avec leurs auteurs. Méthode de repérages et d'écriture, méthode d'interview, approche des ambiances et des actions, organisation de tournages, prise de vue et de son, réalisation, plan de montage, montage par ordinateur. Séances de supervision de projets par des réalisateurs.

Formation d'animateurs en Arts du Spectacle

Mais qu'est-ce qu'un documentaire? Quelles différences avec le reportage, comment se prépare-t-il? En quoi les étapes de productions différent-elles de celles de la fiction? Ce module court propose, en deux temps, une approche à la fois théorique et pratique de ce genre.

Centre de Formation d'Animateurs Asbl
chaussée de Boondael 32 - 02 511 25 86
www.cfaasbl.be - info@cfaasbl.be

YOGA PAR LE RIRE

Me 10/03 & Me 24/03 • 20.30>21.30

Rire fait du bien, tant pour votre moral que pour votre santé physique. Au travers d'un échauffement, des exercices respiratoires, une relaxation, une méditation du rire, une séance de yoga permet de se détendre et de profiter de nombreux bienfaits du rire. Prix: 5 euros /séance.

Ecole St-Joseph (dans la salle de gym)
chée de Boondael 621 - 02 673 95 61
www.clubderire.be - paul@siteplait.be

QUALITÉ DE CONTACT DANS LE TOUCHER

Di 14/03 • 11.00>17.00

Explorer et mettre en évidence les différents enjeux présents dans le toucher, à travers des exercices - en solo, à deux ou en groupe - provenant de plusieurs disciplines corporelles. Ces enjeux se manifestent dans tous les contacts quotidiens, professionnels ou non: poignée de main, porter son enfant, relation de soins, massages, thérapies corporelles... Cette formation est autant un outil de développement personnel qu'un apport à ceux et celles qui ont une profession dans laquelle le toucher est important (infirmier, personnel soignant, kiné, thérapeute corporel, masseur...).

Atelier Katan, av. du Bois de la Cambre 53
ozan.aksoyek@gmail.com - 0495 69 58 06

GROUPE OUTILLAGE

Lu 19/04>Ve 23/04 • 9.00>16.30

Votre objectif professionnel est clair, mais vous ne savez pas comment vous y prendre pour postuler? En 5 jours de formation, vous aurez l'opportunité de réaliser votre CV et des lettres de motivation, de cibler des employeurs, de vous préparer à la prise de contact par téléphone avec l'employeur et de vous familiariser avec les outils de sélection contemporains: interviews et testings.

Mission locale d'Ixelles

Place du Champ de Mars 4
m-a.dugardin@misionlocalexl.be
http://missionlocalexl.be/arae.html

COURS DE RELIURE

Lu>Je • 14.00>17.00

Pour adultes, débutants ou initiés. Apprentissage personnalisé de différentes techniques de reliure, réalisation de boîtes et d'étuis, restaurations légères. Chacun vient avec ses propres livres pour découvrir les techniques et les matériaux les mieux adaptés aux projets.

Atelier de reliure Emmanuelle Cheney
Rue du Tabellion 24 - 02 534 23 70
www.reliurecheney.com
emmanuelle.cheney@proximedia.be

COURS DE VIOLONCELLE

Lu, Ma & Me

Donnés par Sigrid Vandenbogaerde, diplôme supérieur au conservatoire de Bruxelles. Carrière nationale et internationale depuis vingt ans en classique, musique contempo-

raine, variétés, flamenco,... Cours basés sur le souffle, la posture et la circulation de l'énergie dans l'élaboration du son.

Bd Général Jacques 142 - 0479 23 66 16

ATELIERS DE BODANZA®

Lu • 20.00>22.00

La Biodanza® est un outil de croissance, de développement magnifique. Elle développe nos potentialités à nous exprimer, à nous créer, à nous connaître en utilisant la combinaison musique-mouvement. Nous marchons, nous bougeons comme nous sommes. En développant notre manière de nous mouvoir, nous développons nos capacités expressives qui nous servent à être en lien avec nous-mêmes, avec les autres et avec l'environnement. La Biodanza® est un chemin vers une manière d'être au monde plus saine, plus écologique. Elle s'adresse aux femmes et hommes de tous âges.

Salle Danaé

Rue Augustin Delporte 89 - 0495 52 04 69
www.biodanzadenis.be
denis.orloff@biodanza.be

COURS PUBLIC D'ASTRONOMIE

Me 18.00>19.00

Le cours est organisé en 4 modules indépendants de cinq leçons. Le niveau est celui de l'enseignement secondaire supérieur. A l'issue du cours (19h), si le ciel est dégagé, des observations sont proposées à la coupole astronomique.

ULB campus du Solbosch Auditoire H1309
Bâtiment H, Av. Héger - 02 650 35 71
www.astro.ulb.ac.be/CPA - dpourbai@ulb.ac.be

COURS DE CUISINE

Lu>Sa • 10.30>23.00

Tout le monde est le bienvenu: gourmet épiciuriens ou novices. Max 10 participants par cours. D'inspiration française et méditerranéenne, la cuisine de Flore est contemporaine, conviviale et chaleureuse. Flore vous apprendra des recettes originales et accessibles sans pour autant nécessiter une après midi de préparation! Après le cours, vous pouvez déguster le fruit de vos efforts dans un cadre convivial et chaleureux! Organisez un cours privé à la date de votre choix (max 12 pers)!

La Cuisine de Flore, rue de l'Arbre Bénit 26
0472 01 44 86 - www.lacuisinedeflore.com
lacuisinedeflore@gmail.com

CREATIVITREE

Photo-Empowerment pour femmes et couples

Ma • 9.30>18.00

Communication et Créativité pour Couples

Ve • 9.30>17.00

Coaching pour une vie équilibrée et réussie

Me>Ve • 9.00>17.00

info@claudiadecastro.biz - 0474 96 07 59
www.claudiadecastro.biz

COURS À LA MAISON DE LA SOLIDARITÉ

COURS DU JOUR

Atelier peinture

Ma • 10.00>17.00

Animé par Chantal Frère - 0479 56 77 68

Atelier peinture

Sa (1^{er} et 3^e du mois) • 10.00>17.00

Animé par Chantal Frère.

Atelier Italiano (Cours Italien)

Lu & Me • 18.30>20.30

Animé par Eugenio Mellone - 0477 19 92 64

Chorale Chant 33

Me • 12.00>14.00

Animé par Jo Lesco - 0494 90 47 54 (Gratuit).

Capoeira

Lu • 14.00>15.00

Animé par Djop Barbosa - 0472 61 67 29

Guerrier Duende et Jeux de bâton

Je • 9.30>11.00

Animé par Ozan Aksoyek - 0495 69 58 06

Massage Tanaka

Je • 11.00>12.30

Animé par Ozan Aksoyek - 0495 69 58 06

Méthode Feldenkrais et Ecole du dos

Je • 19.00>20.15

Animé par Ozan Aksoyek - 0495 69 58 06

Danser avec le Bâton et jeux martiaux (enfants)

Me • 14.15>15.30

Animé par Ozan Aksoyek - 0495 69 58 06

Kung-Fu

Je & Ve • 10.00>12.00

Animé par Samir Abdelyabar - 0485 39 59 19

Danse Flamenco (enfants)

Ma & Me • 18.00>21.00

Animé par l'asbl Muziekpublique - 02 217 26 00

Tai-Chi Chuan

Sa • 10.00>13.00

Animé par Carlos Lemos - 0486 03 58 33

Yoga

Ma • 12.00>14.00

Animé par Geneviève Vincent - 02 640 77 19

COURS DU SOIR

Atelier peinture

Ma & Je • 18.00>21.00

Animé par Toma Roata - 02 648 47 24

Boxe Educative

Ma • 17.00>19.00

Animé par Jimmy Gourad - 0476 86 93 81

Création de masques

Ve • 15.30>19.30

Animé par Lucia Picaro - 0478 98 22 31

Danse de Salon

Me & Ve • 18.00>20.00

Animé par R. Elbo - 0475 21 36 31

Danse Folk

Lu • 19.00>22.00

Animé par l'asbl Muziekpublique - 02 217 26 00

Danse Flamenco

Ma & Me • 18.00>21.00

Animé par l'asbl Muziekpublique - 02 217 26 00

Danse Orientale (débutant)

Je • 18.45>19.45

Animé par Annie Nganou - 0484 72 06 25

Danse Orientale (shimmy)

Je • 19.50>20.55

Animé par Annie Nganou - 0484 72 06 25

Danse Orientale (moyen)

Je • 21.00>22.00

Animé par Annie Nganou - 0484 72 06 25

Danse Salsa - Merenge

Di • 17.00>20.00

Animé par l'asbl A La Rose Bleue - 02 733 27 02

Danse Géorgiennes

Di • 13.00>17.00

Animé par l'asbl A La Rose Bleue - 02 733 27 02

Tango Argentin

Lu • 19.00>21.00

Animé par Daniela Dehout - 0495 45 75 57

Tai-Chi Chuan

Lu • 18.45>20.45

Animé par Carlos Lemos - 0486 03 58 33

Yoga

Je • 19.30>21.00

Animé par Brigitta Bechtold - 0499 52 87 32

Maison de la solidarité, rue du Viaduc 133

02 643 59 60 - 02 643 59 61

oumar.bah@brutele.be

ndurant@ixelles.irisnet.be

MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE ASBL

Un espace d'expression d'idées et de culture, un lieu d'information, d'éducation, d'accueil, de solidarité et d'échanges. La maison se veut représentative des courants culturels et politiques divers qui traversent la communauté latino-américaine de plus en plus présente en Europe et constamment désireuse de maintenir avec le pays d'origine, le lien culturel, social et politique. Diverses activités sont proposées: des ateliers créatifs pour enfants et pour adultes, une galerie d'expositions, des séminaires, des événements, un ciné club, des cours de langue, (français, espagnol, portugais), des cours de danse (salsa, tango), et un service social (Services d'orientation juridique pour les primo arrivants, sans papiers et demandeurs d'asile).

Maison de l'Amérique latine

Rue du Collège 27 - 02 535 93 80

info@america-latina.be - www.america-latina.be

FORMATION EN RELAXATION CORÉENNE

A partir des Sa 17/04 & Di 18/04

Par V. Gutlerner. 5 jours de cours et 2 séances de révisions guidées. Max. 12 participants.

Viviane Gutlerner, rue du Trône 87

yogviv@yahoo.fr - 02 512 23 74

ATELIER "BIEN-ÊTRE"

Sa • 10.00>12.00

Bien-être avec soi, savoir gérer son stress, se concentrer, relativiser, prendre pleinement conscience de son corps. Des exercices simples et faciles que l'on apprend et réalise ensemble, chacun à son rythme, en petit groupe.

Sudio Joji Inc., rue Van Aa 83

nairgie.wifeo.com - n.airgie@gmail.com

VUB

Alle voordrachten vinden plaats in de lokalen van de Vrije Universiteit Brussel, campus Etterbeek om 14u00 (tenzij anders vermeld). Als UPV-lid betaalt u 7 euro per voordracht; als niet-lid 8,5 euro per voordracht. Voor de bezoeken & voorstellingen gelden andere prijzen.

Wegwijs in levensbeschouwingen

Di 2/03 • 14.00

Wegwijs in levensbeschouwingen. Mediage-nieke (en commerciële) katholieke symbolen en controversen - Prof. dr. Herman De Dijn, em., Centrum Cultuur en Filosofie, KULeuven.

BXL, stad zonder eigenaar

Wo 3/03 • 19.00

Toekomst en identiteit van jongeren in een kosmopolitische stad als Brussel.

Dhr. Bleri Lleshi, politoloog en filosoof.

Scheepvaart en luxehandel

in het Oude Nabije Ooste

Do 4/03 • 14.00

Prof. dr. Eric Gubel, vakgroep kunstwetenschappen en archeologie, Vrije Universiteit Brussel.

Ecologische voetafdruk

en ecoreizen

Vr 5/03 • 14.00

Prof. dr. Nico Koedam, onderzoeksgroep algemene plantkunde en natuurbeheer, Vrije Universiteit Brussel.

(On)opvallende kenmerken

van de moslimidentiteit

Di 9/03 • 14.00

Wegwijs in levensbeschouwingen. Dr. Jules Janssens, KULeuven.

Oorsprong van religie, kunst, geweld en liefde

Wo 10/03, 17/03, 24/03 & 31/03 • 14.00

Dhr. Marc Vermeersch.

Duurzaam omgaan met eigen

energie and time-manag

Vr 12/03 • 14.00

Dhr. Thomas Zurings, zelfstandige stesstherapeut.

Humor, geen lachertje

Di 16/03 • 14.00

Charlie Chaplin en "The great Dictator".

Prof. dr. Willem Elias, kunstfilosoof, Vrije Universiteit Brussel.

Humor, geen lachertje

Di 23/03 • 14.00

Hoe begrijp ik een grap? Een filosofische inleiding. Prof. dr. Tim De Mey, vakgroep Wijsbegeerte en Moraalwetenschap, Universiteit Gent.

Is humor gevaarlijk?

Schimpen en schateren

Di 30/03 • 14.00

Schimpen en schateren historisch bekeken.

Prof. dr. Johan Verberckmoes, co-auteur van het boek Humor met een verleden (2006), hoogleraar Geschiedenis, Universiteit Leuven.

Campus Vrije Universiteit Brussel

Pleinlaan 2 - 02 629 27 50

upv@vub.ac.be

www.vub.ac.be/UPV

FLAGEY

Selling Europe: Le marketing de l'Europe/ de Marketing van Europa

Je/Do 4/03 • 20.15

Depuis sa création des plaintes s'élèvent concernant le manque de communication autour de l'UE. Comment pouvons-nous faire mieux? Dans ce débat, les hommes politiques obtiennent des conseils sans les avoir sollicités de la part des professionnels du marketing et de la communication.

NL/ Sinds haar oprichting wordt er geklaagd over de gebrekkige communicatie rond de EU. Hoe kan het beter? In dit debat krijgen politici ongevraagd advies van marketing- en communicatieprofessionals.

Info: info@deburen.eu - www.deburen.eu

Les femmes dans la poésie arabe contemporaine / Vrouwen in de hedendaagse Arabische poëzie

Me/Wo 10/03 • 20.15

Dans le cadre du 12^e Printemps de poètes, dont le thème, cette année, s'intitule "Couleur femme", Luc Norin, Journaliste à la Libre Belgique, s'entretiendra avec Hawa Djabali, poète, et avec Taha Adnan, journaliste et poète, sur la place qu'occupe aujourd'hui la femme dans la poésie arabe. En introduction à la soirée, Luc Norin nous fera part de son coup de cœur pour les écrits du poète belge, Louis Mathoux.

NL/ Ter gelegenheid van de 12e Printemps de poètes met als thema dit jaar "Couleur femme" heeft Luc Norin, journalist bij La Libre Belgique een gesprek met Hawa Djabali, dichter, en met Taha Adnan, journalist en dichter, over de plaats van de vrouw in de Arabische poëzie van vandaag. Als introductie vertelt Luc Norin ons over zijn geestdrift voor het werk van de Belgische dichter Louis Mathoux.

Fake?

Je/ Do 1/04 • 20.15

Dans le cadre de la Journée du Patrimoine, qui aura pour thème en 2010 FAKE?, deBuren organise en collaboration avec la coordination de la Journée du Patrimoine et cellule du Patrimoine de Bruxelles un débat entre le maître-fausseur et auteur Stan Laurysens (Dali et moi) et le détective dans le domaine de la criminalité artistique Axel Poels. Nous laissons le privilège à Mr Sven Speybrouck (Woestijnvis) de lever le voile sur les anecdotes que ces deux hommes ont en réserve.

NL/ In het kader van Erfgoeddag, die in 2010 het thema FAKE? draagt, organiseert deBuren i.s.m. Coördinatie Erfgoeddag en Erfgoedcel Brussel een gesprek tussen meestervervalser en schrijver Stan Laurysens (Dali en ik) en onderzoeker kunstcriminaliteit Axel Poels. We laten de eer aan Sven Speybrouck (Woestijnvis) om uit te vissen hoeveel waarheid de anekdotes van beide heren bevatten.

Gratuit - réservation conseillée /

Gratis - reserveren aanbevolen:

info@deburen.eu, 02 212 19 30

www.deburen.eu

Jimmy Carter, Président et poète/ president en dichter

Je/ Do 1/04 • 20.15

"Un soir de décembre 1995, j'ai découvert dans un quotidien une brève signalant la parution aux États-Unis d'un recueil de poèmes de l'ancien président Jimmy Carter. J'ai su immédiatement qu'il se passait là quelque chose d'important. La poésie de Jimmy Carter s'efforce de rendre justice à chacun, et cherche à nous faire partager ce soin. Une patience lumineuse la travaille. Je suis sûr que les auditeurs du Flagey en seront éclairés. Confortés dans leur désir d'équité par l'homme politique et poétique qu'est Jimmy Carter, ils sortiront de cette lecture avec toutes les lueurs de la grâce humaine". *Jean Miniac.*

NL/ "Op een decemberavond in 1995 ontdekte ik in een dagblad een bericht dat er een bloemlezing gedichten van de vroegere president Jimmy Carter zou verschijnen. Ik wist onmiddellijk dat dit een belangrijke gebeurtenis was. Mijn geluk - en dat van Jimmy Carter - kwam in de vorm van Jacques Burko die de collectie "Poésie" bij uitgeverij Buchet-Chastel samenstelde. In een mum van tijd had hij toegezegd. De poëzie van Jimmy Carter wil iedereen recht aandoen en draagt deze zorg aan ons over. Stralend van eindeloos geduld. Ik ben er van overtuigd dat de luisteraars bij Flagey hem in een compleet nieuw licht zullen zien. Bevredigd in hun verlangen naar fusie van de twee Jimmy Carters, de politicus en de dichter, zullen ze deze lezing uitkomen met de gloed van menselijke gratie." *Jean Miniac.*

Flagey - Place Sainte-Croix, Heilig-Kruisplein

www.flagey.be

JEUNES CHERCHEURS DANS LA CITÉ 2010

Ve 12/03 • 18.30>20.30

Les jeunes chercheurs vous donnent rendez-vous à l'Institut Fernand Cocq (en partenariat avec l'École des Arts d'Ixelles) pour une conférence intitulée "Arts plastiques: choses dites, choses tues" donnée par Aliénor Debrocq (ULB) et Geoffrey Sol (Lille 3). Il sera question

Jeunes chercheurs dans la cité 2010



de la manière dont la peinture a représenté la guerre jusqu'à ce que, en 1945, les artistes semblent soudain devenus incapables d'exprimer le traumatisme et le sentiment de perte partagé par l'ensemble de la société. Peut-on, dès lors, encore dire, montrer, représenter la guerre? Il sera question, aussi, de la sensation de "silence" produite par certaines œuvres picturales: comment peut-on associer un phénomène sonore à une production esthétique par essence visuelle?

Institut Fernand Cocq, rue du Président 54

jeuneschercheurs2010@gmail.com

jcc2010.wordpress.com

THÉÂTRE MARNI

Philocite Conférence

Ve 19/03 • 20.15>23.00

A l'occasion de la parution de son dernier ouvrage "Le Conflit. La femme et la mère" qui paraît en février aux Editions Flammarion, **Elisabeth Badinter** vient présenter sa thèse sur la révolution dans le statut des femmes qui s'est opérée au cours des 30 dernières années et qui a remis la maternité au cœur de la condition de la femme. Au moment de l'apparition de la pilule, on s'est toutes mises à scandaler le slogan: "des enfants si je veux, quand je veux". En réalité, c'est quand je veux et pas nécessairement si je veux (entrevue accordée à Philosophie Magazine, mars 2009, n°27)

Peut-on être une femme sans être une mère?

Rencontre-débat animée par Martin Legros, rédacteur en chef adjoint de Philosophie Magazine. Réservation souhaitée nombre de places limité.

Qu'est-ce qui fait vivre

Dans le cadre de ses 40 ans d'existence, en 2010, le Centre de Prévention du Suicide organise un cycle de conférences sur une question centrale pour tous: "Qu'est-ce qui fait vivre?"

Des orateurs de toutes disciplines (biologie, sociologie, psychologie, psychiatrie, philosophie, théologie, littérature, théâtre...) viendront partager avec les participants leurs pensées, leur vécu, leurs expériences, autour de cette question très personnelle et pourtant universelle.

Je 25/03 • 20.00:

Michel Dupuis, philosophe (UCL, ULg), vice-président du comité consultatif de bioéthique.

Lu 26/04 • 20.00:

Monique Dorsel, comédienne, metteur en scène, fondatrice du Théâtre-Poème et des Jeunesses Poétiques.

Lu 17/05 • 20.00:

François Emmanuel, écrivain, psychiatre.

Je 23/09 • 20.00:

Arsène Burny, professeur honoraire de biologie moléculaire (ULB et Fac.de Gembloux), chercheur en cancérologie moléculaire, actif dans les campagnes "Télévie".

Lu 25/10 • 20.00:

Anne Morelli professeure à l'ULB, historienne, spécialisée dans l'histoire des religions et des minorités.

Ma 7/12 • 20.00:

Gabriel Ringlet, écrivain et théologien.

Prix: 8 / 5 euros.

02 650 08 69 - cps@preventionsuicide.be

www.preventionsuicide.be

Théâtre Marni, rue de Vergnies 25

www.theatremarni.com - 02 639 09 80

LE PRINTEMPS DES POÈTES

Sa 20/03 • 16.00>17.45

Avec Rimbaud, Verlaine, Baudelaire.

Jean-Baptiste Baronian a publié trois études remarquables sur ces poètes. Des livres qui sont surtout des œuvres littéraires. Jean-Baptiste Baronian nous donne à rencontrer ces trois immenses écrivains du 19^{ème} siècle dans leur vie, leurs œuvres et dans l'époque où ils vivaient. J.-B. Baronian est né à Anvers en 1942, dans une famille arménienne. Il entre chez Marabout en 1970 et en assure la direction littéraire jusqu'en 1977. Il a écrit d'innombrables articles de critique littéraire dans la presse, notamment Le Magazine littéraire et Le Vif / L'Express. Il est l'auteur à ce jour d'une cinquantaine de livres. Il se déclare volontiers bibliophile, oenophile et mélomane. Depuis octobre 2002, il est membre de l'Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique.

Imaginaire?air Art-Café

Place Fernand Cocq 6

02 511 70 98 - 0478 54 35 26

RÉUNIONS DE PARENTS

Ma • 19.00

La section de Bruxelles de l'AFRAHM organise des réunions de parents qui sont des moments de détente et d'échange pour les parents, centrés sur leur propre point de vue et non sur le handicap de leur enfants : un ressourcement pour s'accompagner l'un l'autre sur le chemin qu'est de vivre avec un enfant déficient mental. Tous les 2^{èmes} mardi du mois

Section de Bruxelles de l'Afrahm

Rue Keyenveld 99

jenny_yves@telenet.be

0496 40 56 38

VENEZIA EYES

-> **Lu 1/03, Ma 2/03, Di 7/03, Ma 9/03>Ve 12/03, Di 14/03 & Lu 15/03, Ve 19/03, Di 21/03 & Lu 22/03, Di 28/03, Lu 29/03, Ve 2/04, Di 4/04, Lu 5/04 • 19.00**

Photos de Benjamin Struelens.

Benjamin Struelens nous a donné avec bonheur ses regards sur New York ("Nude York") et sur la Havane ("Havana Blue") à travers deux livres parus aux éditions Luc Pire. Il nous revient cette fois avec des trésors de Venise! Livre disponible aux éditions Luc Pire.

Théâtre Marni, rue de Vergnies 25

02 639 09 80

www.benjamin-s.be - www.theatremarni.com

FLOATING ROCKS

-> **Sa 6/03, Je>Sa • 12.00>19.00**

De Yahel Chirinian.

Arrivée directement de Goa (Inde), cette installation monumentale prend possession de toute la galerie d'art d'Elaine Lévy. La jeune sculpteure française Yahel Chirinian dispose dans l'espace ses "rochers flottants" suspendus au plafond par des cordes tressées à la main, qui semblent supporter des poids considérables. Mais voilà: ces rochers paraissent assez légers, puisqu'ils sont entièrement recouverts de facettes en miroir cristallin. Ne figureraient-ils pas plutôt des nuages? Les spectateurs pourront juger sur place de la magie de cette exposition originale et inédite, avant d'auto présentations en Europe.

Rue Fourmois 9

02 534 77 72 - 0484 96 66 47

elaine@elainelevyproject.com

www.elainelevyproject.com

MUSEUM NIGHT FEVER

Sa/Za 6/03 • 19.00>01.00

Jamais deux sans trois! Après deux éditions sold out, la Museum Night Fever revient le samedi 6 mars 2010 pour une nouvelle nuit endiablée. 20 musées bruxellois (Musées de l'ULB (Solbosch), Musée du Cinquantenaire, mim, Centre belge de la Bande dessinée, Porte de Hal, Musée d'Ixelles, Musée du Costume et de la Dentelle...) et plus de 300 jeunes (avec des partenaires comme XLJ, le Trefcentrum Y de la VUB, La Cambre...) sont actuellement en train de concocter un nouveau programme de choc: démonstrations de lucha libre (catch mexicain), défilé de mode, ateliers photo, buffet délirant, courts métrages, concerts rock, pop, folk... feront souffler un vent de folie dans les collections des musées. Les visiteurs les plus acharnés pourront terminer la soirée en usant leurs derniers bouts de semelles sur la piste de danse de Bozar!

NL/ Driemaal is scheepsrecht! Na twee uitverkochte edities, zijn we er op 6 maart 2010 terug met een nieuwe Museum Night Fever! Zet je schrap voor een stomende avond: 20 Brusselse musea (waaronder de musea van ULB (Solbosch), het Jubelparkmuseum, het mim, het Belgisch Stripcentrum, de Halle-

poort, het Museum van Elsene en het Museum voor Kostuum en Kant) en meer dan 300 jongeren (met partners als XLJ, Trefcentrum Y (VUB), La Cambre...) bereiden een programma voor dat opnieuw buiten de lijntjes kleurt: demonstraties van lucha libre (Mexicaanse catch), een modedéfilé, fotoateliers, een waanzinnig buffet, kortfilms, rock-, pop- en folkconcerten... De museumcollecties zoals je die nog nooit eerder hebt gezien! En wie na al dat geweld nog stand houdt, kan de avond al dansend afsluiten op de afterparty bij Bozar.

www.museumnightfever.be

ARBRES EN PÉRIL

Je 11/03>Sa 3/04, Je & Ve • 14.00>18.00, Sa • 11.00>18.00

Exposition des dessins "Arbres en péril" de Christos Vouyouklis.

Christos Vouyouklis est né en Grèce en 1956. Depuis 1976 il vit et travaille en Belgique. Il est professeur de peintures à l'Académie des Beaux-Arts de Watermael-Boitsfort. "Arbres en péril" est une série d'environ vingt dessins sur papier de technique mixte: fusain, crayon et pastel sec. Ce sont des images inquiétantes d'arbres morts, malades ou blessés, d'arbres sans défense devant la manie destructive de l'Homme.

Galerie XXL ART on Waterloo 503

chée de Waterloo 503 - 0486 73 65 04

0472 45 81 49 - 02 347 78 95

xxlartonwaterloo503@gmail.com

FENÊTRES DE BRUXELLES

-> **Ve/Vr 19/03, Lu/Ma>Ve/Vr • 9.00>17.00**

Une exposition mise sur pied par le Centre Urbain et l'Agence Bruxelloise de l'Energie, en collaboration avec la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale, elle vise à mettre en valeur l'intérêt patrimonial des châssis de fenêtres anciens. L'exposition propose des solutions alternatives à leur remplacement actuel, quasi systématique; élargissant sa thématique à d'autres éléments de la façade: porte d'entrée, balcon, corniche..., elle souligne aussi leur importance dans la cohérence esthétique globale de la composition de façade.

NL/ Deze tentoonstelling werd tot stand gebracht door de Stadswinkel en het Brussels Energie Agentschap, in samenwerking met de Directie van de Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en legt de nadruk op de patrimoniale waarde van de oude en antiquarische vensterramen. De tentoonstelling stelt alternatieve oplossingen voor om hun huidige en bijna systematische vervanging. en breidt zijn thematiek uit aan andere elementen van de voorgevel: voordeur, balkon, kroonlijst..., Zij onderstreept eveneens hun belang in de globale esthetische cohesie van de samenstelling van de voorgevel.

Maison communale/Gemeenteheuis

Chaussée d'Ixelles 168 Elsensesteenweg

02 515 67 41 - patrimoine@ixelles.be

STÉPHANE EROUANE DUMAS

Ma 25/03>Sa 8/05 • Ma>Sa, 10.00>12.30
& 14.00>19.00

Après s'être intéressé à la silhouette humaine, Stéphane Erouane Dumas explore le paysage, ce qu'il appelle la Nature Revisitée.

Galerie Fred Lanzenberg

Avenue des Klauwaerts 9 - Etangs d'Ixelles

02 647 30 05 - 0475 73 40 15

www.galeriefredlanzenberg.com

MUSEUM DES SCIENCES NATURELLES

Galerie de l'Evolution

Ma>Ve • 9.30>17.00

& Sa, Di • 10.00>18.00

La girafe est-elle la cousine de la salade? Et le microscope un ancêtre éloigné de l'éléphant? D'où ve-

nons-nous, quelles sont les origines de la faune et la flore qui nous entourent? Venez découvrir la Galerie de l'Evolution. Une aventure inoubliable à travers l'histoire du vivant où vous attendent pas moins de 600 fossiles et 400 animaux.

Baleines et dauphins

Ma>Ve • 9.30>17.00 & Sa, Di • 10.00>18.00

Envie de prendre le large? Alors, plongez dans le grand bleu à la découverte des habitants de ce monde fascinant. Évoluez parmi les cétacés et observez ces plongeurs en pleine action. Revivez l'histoire de leurs origines. Découvrez leur menu gastronomique, la glotonnerie du baleineau, admirez leurs parades amoureuses, la naissance des petits et écoutez les chants des baleines...

Museum des Sciences naturelles

Rue Vautier 29 - 02 627 42 38

www.sciencesnaturelles.be

**EL CUBISMO**

-> Di 25/04, Ma>Di • 11.00>17.00

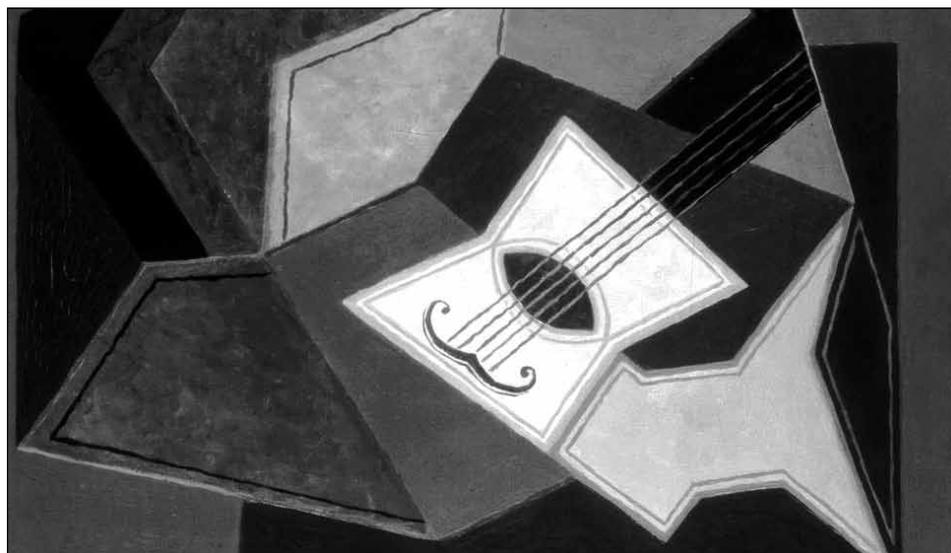
Avec "El Cubismo. Cubism and its context from the Fundación Telefónica", cap sur une des avant-gardes les plus importantes du XX^e siècle. Né de la convergence des théories de Cézanne et de l'influence des Arts Premiers, le cubisme bouleverse la peinture dès 1907 et influence considérablement de nombreux artistes. Initiative de la Fundación Telefónica, l'exposition présente une sélection pointue et originale d'oeuvres d'artistes français, espagnols et latino-américains actifs entre 1907 et 1924. Les tableaux de Juan Gris, Natalia Gontcharova, André Lhote côtoient entre autres ceux de Rafael Barradas, Louis Marcoussis et Albert Gleizes. Portraits, natures mortes et paysages s'écartent du réel et éclatent la perspective et les formes classiques. Si certains tableaux frôlent l'abstraction, d'autres réinterprètent les objets du quotidien comme celui de Juan Gris dans "Guitare et compotier". Une exposition à la découverte ou à la redécouverte d'un jalon de l'histoire de la peinture moderne à travers les œuvres d'artistes connus et méconnus mais toujours de qualité.

NL/ Het kubisme ontsproot uit het samenspel tussen Cézannes theorieën en invloeden van de Primitieve kunsten. Vanaf 1907 zorgde de beweging voor een ommekeer in de schilderkunst en oefende ze een bepalende invloed uit op tal van kunstenaars. De tentoonstelling is een initiatief van de Fundación Telefónica die een gerichte en originele keus laat zien uit de werken van Franse, Spaanse en Latijns-Amerikaanse kunstenaars, actief tussen 1907 en 1924. Schilderijen van Juan Gris, Natalia Gontcharova, André Lhote hangen naast werk van o.a. Rafael Barradas, Louis Marcoussis en Albert Gleizes. Portretten, stillevens en landschappen wijken af van de werkelijkheid, de wetten van het perspectief en de klassieke vormtaal spatten open. Sommige doeken zijn haast abstract te noemen, andere zoals Juan Gris' Gitaar en compoteschaal zorgen voor een nieuwe interpretatie van gewone objecten. Dankzij de werken van bekende en minder bekende, maar altijd waardevolle kunstenaars kunt u tijdens de tentoonstelling een belangrijke episode uit de moderne schilderkunst (her)ontdekken

Musée d'Ixelles, rue Jean Van Volsemstraat 71 - 02 515 64 21

musee@ixelles.be - www.museedixelles.be - www.museumvanelsene.be

Juan Gris, Guitare et compotier, 1926-1927. © Fundación Telefónica

**LIGUE D'IMPRO BELGE PROFESSIONNELLE**

Di & Lu • 20.00

L'hiver nous donne souvent l'envie d'une belle histoire au coin du feu, histoire de se réchauffer le corps, le cœur, l'esprit. Stars-Etoiles, Belgique-Europe, Femmes-Hommes, Verts-Jaunes, Rouges-Bleus, 1/2 Finales, Finale, Spécial séries télé, Impro à la Carte, Impro Contée,... 25 dates du cœur de l'hiver et au début du printemps pour découvrir en match et en spectacle la nouvelle génération de la Ligue d'Impro épaulée, encouragée, guidée par ses aînés.

Prix plein: 14>18 euros. Réduit: 10>15 euros.

Théâtre Marni, rue de Vergnies 25

02 239 09 80 - 02 706 60 60

info@theatremarni.com

www.ligueimpro.be - www.theatremarni.com

THÉÂTRE DE LA TOISON D'OR

Zaventem, moi non plus...

Me 10/03>Sa 3/04 • Ma>Sa, 20.30

Mise en scène: Ch. Degotte. Avec: N. Buisse, A. Mergola, A. Guillaume et N. Uffner.

A Zaventem, une femme attend son avion depuis 36 ans. C'est long, mais elle aime bien. La goutte qui fuit du radiateur aussi, elle aime bien. Mais ce qu'elle préfère par dessus tout, ce sont les 3 chevaliers du ciel qui depuis 36 ans lui ont joué le rôle d'être les vieux amis qui font l'aérodrome. Aujourd'hui, elle va s'envoler... enfin peut-être. Une comédie héroïque en l'air pour un quatuor d'acteurs à la vis-comica kérosène.

Théâtre de la Toison d'Or

Galerie de la Toison d'Or 396 - 02 510 05 10

info@ttotheatre.be - www.ttotheatre.be

PETIT THÉÂTRE MERCELIS

Pièce montée

Je 4/03>Sa 27/03 • Je>Sa, 20.15

De P. Palmade. Mise en scène: D. Hanssens.

Avec: L. Godisiabois.

Une salle à manger, une table dressée avec beaucoup de goût, voilà le décor. Sur scène, Françoise Lumière, une vraie pipelette sous tension, attend avec une impatience débordante des convives qui tardent à arriver pour son anniversaire...

070 75 42 42 - www.argan42.be

Jalousie en trois mails

Ma 23/03>Sa 3/04 • 20.30

Avec: R. Cuevas, C. Xhaufaire et C. Weyers. Mise en scène: D. Hanssens et Comédie d'Esther Vilar.

Helen, Yana, Iris, trois femmes habitent à trois étages différents du même building. Elles ne se connaissent pas. Un jour le mari d'Helen la quitte pour Yana qui va être elle-même quittée pour la jeune Iris. En proie tantôt au bonheur de la séduction ou au désarroi de la solitude, les trois femmes vont entamer, par mail exclusivement, une abondante correspondance...

070 66 06 01

www.argan42.be - www.ticketnet.be

Petit Théâtre Mercelis, rue Mercelis 13



THÉÂTRE DE LA FLÛTE ENCHANTÉE**Pour ceux qui restent**-> **Sa 13/03. Me, Je, Ve & Di • 20.30**

De P. Elbe. Avec: J. Plume, E. Wautier, G. de Fauconval, Th. Demarez, C. Lombard. Mise en scène: V. Scheffer.

Antoine est mort. Ses amis se retrouvent après ses funérailles. Mais il y a celui qu'on a oublié de prévenir. Et celui qui s'impose malgré lui. Durant les quelques heures qu'ils vont passer ensemble, leur "amitié" sera remise en question par une série de mises au point et de secrets dévoilés. Au point de se rendre compte de la fragilité de ce lien s'il n'est pas sincère ni régulièrement entretenu. Pour cela, faudrait-il encore s'entendre et surtout s'écouter. Une pièce touchante et forte mais qui est - avant tout - une vraie comédie.

Snob2**Ma 16/03>Di 21/03. Ma>Sa 20.30 & Di • 16.00**

Avec: J. Lallemand et Ch. Kaisyn; Compagnie "Les pires que miex".

Les grandes occasions**Ve 23/03>Di 18/04. Me>Sa • 20.30 & Di • 16.00**

De B. Slade.

L'histoire est classique, presque banale: au bout d'une vingtaine d'années de tranquillité conjugale, un mariage se brise. Le couple portait pourtant tous les signes de la solidité. Mais sous le beau vernis du duo harmonieux, deux individus s'enlisaient dans le mal-être. Pourtant, Michel et Louise se rencontrent pour des événements familiaux importants, autant d'occasions de revenir sur les motifs qui ont fait échouer leur union, leurs frustrations, mais aussi l'amour qui demeure bien vivant entre eux.

Théâtre de la Flûte Enchantée, rue du Printemps 18 - 0474 28 82 69 - 02 660 79 50
info@lafluteenchantee.be
www.lafluteenchantee.be

PLUS RIEN À PERDRE**Je 18/03>Sa 20/03 • 20.30**

Nouvelle création de la Compagnie du Bout du Nez. La rencontre incongrue de deux femmes d'âge mûr. L'une Octavie Bonbleid, petite bourgeoise, habitant une belle propriété, s'occupe, avec beaucoup de conviction, des affaires sociales et politiques de sa commune. L'autre, une clocharde, errant de ville en ville, tire derrière elle un caddie qui renferme tous ses biens. Un jour, la clocharde s'installe sur la pelouse d'Octavie. Celle-ci tente, en vain, de chasser l'intruse. Petit à petit, en se provoquant, en se jouant l'une de l'autre, elles se racontent, se dévoilent. Octavie, abandonnée par son mari, finit par s'effondrer et crie sa douleur de n'être rien. La vagabonde, abandonnée par sa mère, rejette cette société qui lui refuse un nom et continue son errance. Un bref instant, ces deux êtres si dissemblables, qui ont tout perdu, parcourent ensemble un petit bout de chemin. Mais pour chacune, quelque chose a changé...

Théâtre littéraire de la Clarençière
 Rue du Belvédère 20 - 02 640 46 76
info.laclarençiere@skynet.be
www.laclarençiere.be

FESTIVAL ARS MUSICA**Je/Do 4/03 >Ve/Vr 2/04**

Bienvenue dans l'univers (rose!) de la 21^e édition du festival Ars Musica. Fidèle aux années précédentes, la motivation profonde reste de partager avec le plus grand nombre les musiques d'aujourd'hui. Jeunes compositeurs, créations, cafés musicologiques sont au rendez-vous. Avec toujours un focus particulier sur un compositeur: cette édition mettra l'œuvre de Iannis Xenakis sur la sellette... Ars Musica est en route pour de nouvelles aventures.

NL/ Welkom in het (roze!) universum van de 21^{ste} editie van het festival Ars Musica. Net als de vorige jaren willen we hedendaagse muziek delen met zoveel mogelijk geïnteresseerden. Op het programma staan jonge componisten, creaties en musicologische cafés. Telkens zetten we één componist in de kijker: dit jaar komt deze eer toe aan het werk van Iannis Xenakis... Ars Musica is het begin van nieuwe avonturen.

Piknikmusik: S'ACOBLA 'absent per altres raons'**Ve/Vr 5/03 • 12.30**

(Studio 1)

Nuit de la musique catalane - Ensemble BCN 216/ Nacht van de catalaanse muziek - Ensemble BCN 216**Ve/Vr 5/03 • 20.15**

Ernest Martinez Izquierdo direction/leiding

Brussels Philharmonic 'Brahms 2'**Sa/ Za 6/03 • 20.15**

Michel Tabachnik direction / leiding. Johannes Brahms, Ouverture tragique / Tragische Ouverture. Iannis Xenakis, Pianoconcerto (Synaphai). Johannes Brahms Symphonie N. 2 op.73

Ictus: "Création d'un nouveau mot soufi" / "Creatie van een nieuw Mot Soufi"**Di/Zo 7/03 • 20.15**

Avec / met: Piet Van Bockstal hautbois / hobo, Alain Pire trombone, Jeroen Robberecht alto / altviool, Jean-Luc Plouvier piano; George-Elie Octors & François Deppe direction/leiding CRFMW - Jean-Marc Sullon électronique / elektronica.

Quatuor Danel**Lu/Ma 8/03 • 20.15**

Avec / Met: Marc Danel, Gilles Millet violon / viool, Vlad Bogdanas alto / altviool, Guy Danel violoncelle / cello; Jean-Marc Sullon Informatique musicale / Muziekinformatica: CRFMW.

Piknikmusik:**bESIdES "under one's breath"****Ve/Vr 12/03 • 12.30**

Avec / met: Alice-Romy Bois flûte / fluit, Nele Geubels saxophone / saxofoon, Jeroens Stevens percussion / percussie, Fabian Coomans piano, Jutta Troch harpe / harp, Toon Callier guitare / gitaar, Marieke Berendsen violon / viool, Sam Faes violoncelle / cello.

Quatuor Arditti**Di/ Zo 14/03 • 20.15**

Avec / met: Irvine Arditti, Ashot Sarkissjan violon / viool, Ralf Ehlers alto / altviool, Lucas Fels violoncelle / cello.

Piknikmusik:**Aton and Armide "Romancendres"****Ve/Vr 19/03 • 12.30**

Avec / met: Benjamin Glorieux violoncelle / cello, Sara Picavet piano.

Piknikmusik: Tom De Cock**Ve/ Vr 26/03 • 12.30**

Tom de Cock percussions / percussie, Philip Krause, ingénieur de son / geluidstechnicus Iannis Xenakis "Rebonds" (1987-1988) pour percussion / voor percussie.

Pierluigi Billone "Mani.MONO" (2008) pour solo-springdrum / voor solo springdrum.

Yann Robin "Chaostika" (2005) pour percussion et dispositif électronique 5.1 / voor percussie en elektronicainstallatie 5.1.

Remix ensemble "4'33" après J.C.**Sa/ Za 27/03 • 20.15**

James Dillon - John Cage Sixteen Dances (13/16) (1950-51). Avec / met: Peter Rundel direction / leiding.

Journée "Pi: le nombre, la lettre" / Dag Pi: "het getal, de letter":**Alain Louvier****Di/ Zo 28/03 • 12.30**

Alain Louvier Etudes pour Agresseurs (1965), livre 1, études 1-7, Agrexandrins (1981), extraits / fragmenten.

Film Charisma X - Iannis Xenakis**Di/Zo 28/03 • 14.00**

Un film de / Een film van Efi Xirou (2009) - 62'

Les coups de cœur de la musique contemporaine**Di/ Zo 28/03 • 16.00**

Café musicologique / Musicologisch Café
 Alain Fantapié, Pierre Albert Castanet.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg**Di/ Zo 28/03 • 20.15**

Avec / met: Arturo Tamayo direction / dirigent
 Wilbur Pauley baryton / bariton, Béatrice Daudin percussion/ percussie.

Flagey

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
 02 507 82 00

www.flagey.be - www.arsmusica.be

LA SOUPAPE

Bistro Palace

Ve 5/03 • 21.00>23.00

Avec F. Baonville (chant, accordéon, composition); M. Brismée (textes, chant, guitare, composition); J. Colleyn (batterie, percussions); M. Havard (violoncelle); A. Thonon (son).

Bistro Palace, c'est d'abord de la chanson artisanale habituée aux textes rêveurs, fantaisistes, grinçants ou préoccupés. C'est aussi un groupe musical fuyant les genres purs, toujours en recherche d'un univers particulier, c'est un mélange entre chanson classique, blues, jazz, post-rock, folk, musique expérimentale... www.bistropalace.be

Fa 7 + Jules et Jo

Sa 13/03 • 21.00>23.00

A. Ganzevoort (piano, accordéon, voix); F. Dailly (basse, trompette, loop station, voix); M.E. Ronveaux (violoncelle, voix).

Anouk de retour! Après des concerts en solo ou en duo (Anouk et Frouch, Anouk et Marie-Sophie Talbot), les spectacles Kurt Weill ou BBB Brel Barbara Brassens - des reprises magnifiquement remises à jour - voici un nouveau trio de chansons françaises originales: FA 7. Des paroles de Marie-Eve Ronveaux, de Frouch Dailly ou de Izou mises en musique par des funky-bass rifs de Frouch, des envolées lyriques sur le violoncelle de Marie-Eve Ronveaux et des mises en doigté et en bouche par Anouk. Trois univers en trio et toute une palette de facettes en mineur ou majeur, des Fa7 dorés pas si fa si la si ré !

Jules et Jo

Accompagné à la guitare, au chant, à la clarinette, aux percussions ainsi qu'à la flûte à bec

par la polyvalente Julie Legait (alias Josette) et armé de son accordéon diatonique, Matthias Billard (alias Jules) - un jeune auteur-compositeur-interprète normand délocalisé en Belgique - propose un répertoire à la fois pétri de chanson française et résolument ouvert sur notre époque. Lauréat "Vive la reprise" 2009 - Prix Edito Musiques.

www.myspace.com/matthiasbillard

Robin en concert + Raphaël Galante

Sa 20/03 • 21.00>23.00

Avec M. Maron (piano); B. Bauwin (guitare); O. Waterkeyn (basse); J. Taylor (batterie).

Premier prix de la Biennale de la Chanson française en 2002, Robin, c'est une voix, douce et envoûtante, des textes à la Apollinaire, de la poésie et de l'impressionnisme.

Une chanson inventive, imagée, énergique et engagée. Un mélange des genres... celui du jazz, celui du rock mais aussi des ballades folk, ivres de mélodies racées, planantes et enivrantes. Robin colore le monde de sons et nous raconte son univers particulier, ses amours délicats et ses coups de gueule. Il invite à sa table le meilleur de la chanson française et de la pop anglaise...

www.myspace.com/robincarpentier

En première partie:

Raphael Galante - "Je passais par-là"

Guitariste de talent, ce chant-auteur crée des textes gorgés de spontanéité, de fraîcheur et de réalité. Il harponne avec un humour déconcertant les détails du quotidien sur des rythmes inédits.

www.myspace.com/raphaelgalante

Mademoiselle Périlleux

Sa 27/03 • 21.00>23.00

Avec J. Dupont (claviers, trompette); J.P. de Gheest (batterie); L. Evens (basse); A. Charneux (clarinette-clarinette basse-saxophone) et Ch. Périlleux (chant).

Projet de chanson française passant de l'intime à l'extravagant, du minimalisme de mots susurrés aux éclats de voix et de rires. Des textes de Chloé Périlleux tantôt anecdotiques ou ironiques, drôles ou poétiques sur lesquels Aurélie Charneux a composé des musiques allant du rock au jazz. C'est la cruauté du poids des mots accompagnée de la douceur de la musique, ou la magie des mots doux quand la musique se déchaîne. C'est le plaisir de raconter en musique, et de faire partager ces émotions au public. Forts de leurs différentes formations et parcours, les 5 protagonistes de ce jeune groupe profitent avec allégresse de la rencontre d'une comédienne et de musiciens, des influences classiques, jazz, rock...

En première partie: Nicolas Mispelaere dit "Nicouille" au chant et à la guitare. Ce chanteur - comédien s'est déjà produit à La Soupape en 1^{ère} partie de S. Blanchoud et ensuite avec son groupe "The Bambooz".

Gaetano en concert

Ve 2/04 • 21.00>23.00

Avec Th. Jaillet (guitare); O. Catala (basse) et J. Beghain (batterie). Découvert à La Soupape il y a trois ans, ce jeune chanteur a soulevé l'enthousiasme général des spectateurs. L'écriture des textes étonne parfois. En effet, il ose tout, et ce qui peut parfois paraître pour de la naïveté est en fait le cri d'un jeune qui découvre une société qui a ses laissés pour compte, ses paumés ou ses "bobos". Il pose ainsi, parfois avec beaucoup d'humour et de dérision, un regard acerbe sur notre société et certains individus qui la peuplent.

www.myspace.com/gaetanobxl

La Soupape, rue Alphonse De Witte 26 A
02 649 58 88 - lasoupape@belgacom.net
www.lasoupape.be

MARNI CLUB

Bai Kamara Jr

Ma 2/03 • 21.30>23.00

Th. Rombaux (basse); E. Moens (choeurs, guitare électrique); B. Kamara Jr (chant, guitare acoustique).

Bai Kamara Jr, originaire de la Sierra Leone, est auteur, compositeur, interprète.

Il décrit sa musique comme soul avec des influences jazz, blues, funk, latin, afro; à la fois moderne et proche des racines africaines. Il mise tout sur la simplicité de son jeu de guitare acoustique, la pureté de sa voix, l'authenticité de ses compositions.

www.Myspace.com/baikamarajr

"A Table" avec Le Yen

Ma 2/03 • 19.00>21.00

10 euros: plat + café sur réservation

Theatre Marni

Rue de Vergnies 25

02 639 09 80 - www.theatremarni.com

Mademoiselle Périlleux



KULTUURKAFFEE

Risky residence

Do 4/03 • 22.00

Met ED and Kim, Jules-X en BTS-dj's.

Nervous Nellie

Do 11/03 • 21.30

Concert. And too much and the white nots.

www.myspace.com/nervousnellie

www.vi.be/toomuchandthewhitenots

Louisa's daughter

and intergalactical lovers

Do 25/03 • 21.30

www.myspace.com/louisasdaughter

www.myspace.com/intergalactalovers

Finale rockrace

Do 1/04 • 20.00

Na de pre-selecties is het grote moment aangebroken: de finale van de wedstrijd "rockrace"

KultuurKaffee - Pleinlaan 2

www.vub.ac.be/cultuur

FLAGEY

Anima Eterna

Sa/ Za 13/03 • 20.15

J. van Immerseel (direction); Th. Bauer (baryton); S. Istomin (violoncelle).

Paul Dukas Fanfare pour précéder La Péri, Gabriel Fauré Pelléas et Mélisande, suite op.80, Maurice Ravel Don Quichotte à Dulcinée, Gabriel Fauré Elégie op.24, Paul Dukas L'apprenti sorcier, scherzo symphonique, César Franck Symphonie.

Chapelle Musicale Reine Elisabeth /

Muziekkapel Koningin Elizabeth:

Mozart prelude

Me/ Wo 17/03 • 20.00

Orchestre Royal de Chambre de Wallonie.

A. Dumay (direction).

Wolfgang Amadeus Mozart Idomeneo, Rè di Creta "Ouverture", KV. 366 / Idomeneo, Rè di Creta (Idamante) "Non temer amato bene - Ch'io mi scordi di te", KV. 490 / Concerto N. 20 in D minor, for piano and orchestra, KV. 466 / Concerto N. 23 in A major, for piano and orchestra, KV. 488

Flagey - Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

www.flagey.be

BENJI LALI

Ma 16/03 • 20.00>22.00

Mise en scène: Y. Tjoll. F. Willemaers (guitares et composition); N. Yates (contrebasse); D. Duchateau (batterie).

Une musique riche mais accessible, des mélodies simples avec des arrangements bien ficelés. Sans oublier de la légèreté, des envolées lyriques et de la fantaisie. Benji lali, c'est tout ça à la fois. Des chansons avec un goût certain pour les harmonies jazz, le swing ou le groove. L'artiste sait s'entourer et, pour ce spectacle, il a travaillé avec François Willemaers sur les compositions, et le comédien Yvan Tjolle à qui il a demandé de l'aide pour mettre sur pied un concert amusant, surprenant, touchant... bref que du "ant".

www.myspace.com/benjlali

Petit Théâtre Mercelis, rue Mercelis 13

02 515 64 63 - culture@ixelles.be

LA MÉDIATHÈQUE ET LE CINÉMA BURLESQUE

Me 3/03 • 18.30>20.00

Gros plan sur le cinéma burlesque: le rire est une affaire sérieuse. Un homme s'apprête à accomplir l'irréparable, un suicide, finalement il se retrouve dans un numéro d'acrobatie au sommet d'un building, deux déménageurs livrent un piano, le chemin est long, ils sont maladroits, un homme observe l'agitation du monde, des bureaux en forme de petites boîtes, des appartements en forme de bocal, des embouteillages qui finissent en ronde foraine. Le cinéma burlesque nous donne à montrer, en dehors du simple plaisir de s'amuser ou de rire, un regard sur le monde, sur la vie, d'une manière décalée, poétique. Nous vous proposons une balade dans le cinéma burlesque, son histoire, ses thématiques, les grands noms ainsi qu'une réflexion autour du gag, du rire, de parler avec humour du monde, de comment il va, d'esquisser une réflexion autour d'une vision de la société, d'en parler, d'en pointer les dysfonctionnements avec l'élégance du rire. Ce rendez-vous sera présenté par Michel Verbeek médiathécaire/ animateur et amateur de bons films.

La Médiathèque de l'Ulb, avenue Paul Héger - Bâtiment U (coin square Servais)

02 647 42 07 - ulb@lamediatheque.be

SAMEDI D'ANIMA / ANIMAZATERDAG

Komaneko, le petit chat curieux /

Het nieuwsgierig katje

Sa/Za 13/03 • 14.00

Tsuneo Goda, Japon, 2006, 60', sans dialogue, couleur.

Age conseillé/ aanbevolen leeftijd: 3 ans/jaar.

Dans la charmante maison de Grand-papa, la vie s'écoule paisiblement au rythme des saisons. Koma, la petite chatte, ne manque ni d'idées, ni d'amis pour occuper ses journées. Mais quelquefois, d'étranges créatures viennent perturber le cours tranquille de l'existence... Heureusement, Koma et ses amis trouvent toujours une bonne solution...

NL/ In het gezellige huis van grootvader gaat het leven zijn gangetje op het ritme van de seizoenen. Koma, het poesje, heeft geen tekort aan ideeën of vrienden om zijn dagen mee te vullen. Maar nu en dan komen vreemde creaturen de rustige loop van het bestaan in de war schoppen... Gelukkig vinden Koma en zijn vrienden altijd een goede oplossing...

Flagey, place Sainte-Croix, Heilig-Kruisplein

www.flagey.be

CINECAP

Old gringo

Me 24/03

• 19.00>23.00

De Luis Puenzo

Old Gringo

(1989 - 120')

Basé sur un roman de Carlos Fuentes, le film repose sur un triangle amoureux composé de Jane Fonda (une institutrice

naïve), de Jimmy Smits (un lieutenant du leader Pancho Villa qui la manipule au non de la Révolution) et bien sûr de Gregory Peck qui (chose rarissime dans sa carrière) joue un rôle de composition, celui de l'écrivain et journaliste Ambrose Bierce qui s'exila au Mexique en 1913 pour y mourir. Un des plus beaux rôles de Gregory Peck, on pourrait même parler de son testament cinématographique.

Cinécap, avenue Guillaume Macau 45

francois.speranza@cpasxlirisnet.be



"R.A.S, NUCLÉAIRE RIEN À SIGNALER"

Lu 29/03 • 20.00>22.00

Ce mois-ci, le théâtre Mercelis accueillera le cycle de projections/débats de Siréas.

Au programme: l'avenir du Nucléaire. Avec "R.A.S, nucléaire rien à signaler" de Alain de Halleux, nous aborderons la question du nucléaire. Pour ou contre le nucléaire? Et si la question était ailleurs? Un témoignage manque au débat: celui des travailleurs du nucléaire. Avec " R.A.S, nucléaire rien à signaler " Alain De Halleux leur donne justement la parole. Des ouvriers du nucléaire sortent de l'ombre et expliquent leur condition de travail.

Théâtre Mercelis, rue Mercelis 13

02 274 15 50 - hvanderstraeten@sireas.be

www.lesitinerrances.com

LES SAMEDIS DU CINÉ

Chaque samedi matin, 1 film pour les enfants (à partir de 5 ans) et 1 film pour les adultes en parallèle au prix de 2,5 euros pour chacun! Accueil dès 10.00.

Cinéma Vendôme

Chaussée de Wavre 18

0496 80 19 08 - info@samedisducine.be

www.samedisducine.be

www.ixelles.be

www.elsene.be

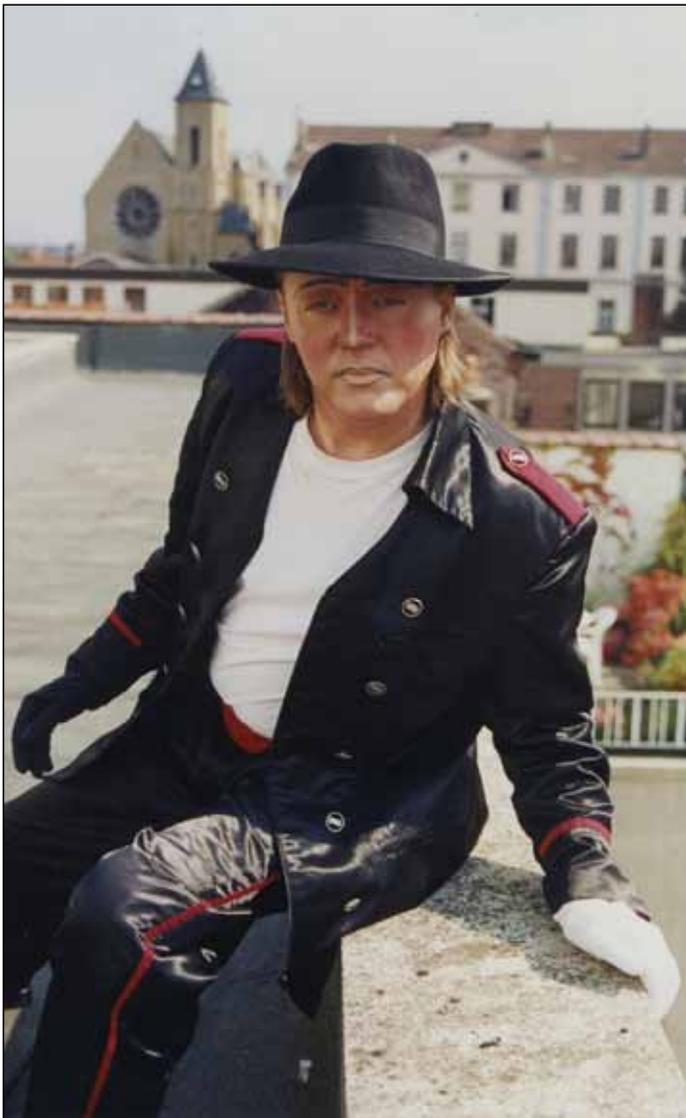
Encodez vous-même sur www.ixelles.be

Voer hier zelf in op www.elsene.be

R.D. Tyron a fait un tabac à Pékin et à Kinshasa, en 2000 et en 2006. Mais à Bruxelles, le chanteur peine à se faire un nom. Cet ancien automate ixellois ne baisse toutefois pas les bras. Il compte un jour ouvrir son propre cabaret.

Ronald Dapremée, R.D. Tyron de son nom de scène, pose sur le toit de son immeuble. L'église Saint-Boniface apparaît en arrière plan. Sur la photo, l'homme ressemble à un pantin de cire. Un maquillage rosâtre couvre ses joues lisses. Un costume noir enserre sa mince silhouette coiffée d'un feutre.

A la fin des années nonante Tyron a endossé ce déguisement d'automate des centaines de fois. A l'époque, la Grand Place de Bruxelles et l'avenue de la Toison d'Or servaient de décor à ses spectacles de mimes. Ses mouvements mécaniques s'inspiraient du break dance, un style popularisé dans les années quatre-vingt par Michael Jackson, son idole de toujours.



La maîtrise de cette danse a permis à ce gamin issu d'une famille tournaïsiennne de neuf enfants de s'illustrer dans les boîtes de nuit de sa région. Il se classe même en bonne place dans des concours. Le jeune Ronald se met aussi à la chanson. Avidé d'aventures et de liberté, il n'hésite pas à prendre le train pour Paris ou Bruxelles où des copains l'introduisent dans des cabarets. *"Il m'arrivait de disparaître une ou deux semaines de chez moi, sans donner de nouvelles, relate Tyron. J'ai donné pas mal de cheveux blancs à mon père à l'époque"*.

Moon walk

Il enchaîne ensuite les petits boulots, comme figurant dans des publicités, tout en tentant de percer dans la chanson. Mais la concurrence est rude et le métier peu rémunérateur. Si le chanteur adepte des vibratos ne parvient pas à séduire le public belge, il conquiert néanmoins une audience africaine. Au Congo, Tyron fait d'ailleurs un tabac. En 2000, il chante même en première partie du concert du célèbre Papa Wemba, à l'hôtel Intercontinental de Kinshasa.

De retour en Belgique, il remporte le premier prix d'un concours de karaoké organisé en 2006 à Bruxelles. Cette récompense le propulse en Chine, sur les scènes de Pékin ou Shangai, dans le cadre d'un festival organisé par l'Office du tourisme international de Chine. R.D. Tyron apparaît alors devant des foules drainant jusqu'à 15.000 personnes.

Mais ce succès asiatique fut de courte durée. *"Sans attaché de presse ni manager, c'est difficile de s'affirmer"*, regrette R.D. Tyron. Posés sur ses étagères, entre les cassettes vidéo de thrillers et les appareils de sonorisation, des bibelots africains et chinois lui rappellent sa gloire passée sur d'autres continents.

A qui il conte son histoire, Tyron exhibe encore un pas de moon walk. L'homme croit toujours à ses rêves. Il a d'ailleurs passé les premières sélections du concours télévisé X Factor où tout chanteur amateur a droit à sa chance de célébrité.

Faute de plateau télé, Tyron s'accroche aux possibilités de concerts. Mais à Bruxelles, les patrons de bars sont plus frileux qu'à Kinshasa. Qu'importe, le chanteur a décidé de créer son propre resto-bar à thèmes. Il espère en ouvrir les portes en 2011.

Le fuchsia à la mode dans le haut d'Ixelles

Grâce à l'"opération fuchsia", les commerçants de la Porte de Namur et du "triangle Saint-Boniface" peuvent bénéficier d'un ramassage de déchets deux fois par jour.

Les sacs blancs, bleus, jaunes et verts font depuis longtemps partie du quotidien des particuliers. Leur usage est d'ailleurs obligatoire depuis janvier 2010⁽¹⁾. Mais depuis plusieurs mois, certains commerçants ixellois se sont habitués à des sacs d'une nouvelle couleur, le fuchsia. La particularité de ces sacs est qu'ils sont ramassés deux fois par jour, tôt le matin et tard le soir, pour éviter l'amoncellement des poubelles sur les trottoirs. Ce ramassage spécifique ne concerne que certaines zones en Région bruxelloise, à savoir les quartiers à forte concentration de commerces et d'établissements horeca. La Grand' Place de Bruxelles et ses abords furent les premiers à bénéficier de ce service proposé par l'Agence Bruxelles-Propreté, dès 2005. En 2008, l'opération s'est étendue au quartier de la Porte de Namur, jusqu'au "triangle Saint-Boniface" (entre les chaussées de Wavre et d'Ixelles).

Balayage spécialisé

Le fuchsia a aussi donné son nom à un service spécial dans les voiries concernées par ces sacs. Chaque soir, celles-ci sont balayées mécaniquement et les corbeilles publiques qui s'y trouvent sont vidées. Ceci alors que la zone se trouve en partie en "zone phare", c'est-à-dire nettoyée en continu pendant la journée. Les commerçants qui souhaitent adhérer à l'"opération fuchsia" sont invités à prendre contact avec l'Agence Bruxelles-Propreté, la seule à vendre des sacs de cette couleur. Le rouleau de 25 sacs (80 ou 120 litres) est facturé au prix de 5 euros.



www.bruxelles-proprete.be - 0800-9 81 81

(1) Pour toute information concernant le tri sélectif en Région bruxelloise: Agence Bruxelles-Propreté

Fuchsia in de mode in Boven-Elsene

Dankzij "operatie fuchsia" kunnen de handelaars van de Naamse Poort en van de "Sint-Bonifatiusdriehoek" tweemaal per dag genieten van een vuilnisomhaling.

De witte, blauwe, gele en groene zakken maken sinds lang deel uit van het dagelijks leven van de particulieren. Gebruik maken van deze zakken is trouwens verplicht sinds januari 2010⁽¹⁾.

Al enkele maanden nu zijn een aantal handelaars in Elsene echter gewoon geworden aan zakken in een nieuwe kleur, fuchsia. Het speciale van deze zakken is dat deze twee keer per dag worden ingezameld, 's morgens vroeg en 's avonds laat, om een ophoping van vuilniszakken op de stoepen te voorkomen.

Deze specifieke omhaling is slechts bedoeld voor een beperkt aantal zones in het Brussels Gewest. Het betreft die wijken met veel winkels en horeca-zaken. De Grote Markt van Brussel en de aanpalende straten konden als eersten van deze dienst gebruik maken, die sinds 2005 wordt aangeboden door het Agentschap Net-Brussel. In 2008 werd

de operatie uitgebreid tot de wijk van de Naamse Poort, tot aan de "Sint-Bonifatiusdriehoek" (tussen de Waverse en de Elsense Steenweg).

Gespecialiseerde veegdienst

Het fuchsia gaf ook zijn naam aan een speciale dienst binnen het stratennet dat bij deze zakken is betrokken. Elke avond worden deze straten mechanisch geveegd en worden de openbare vuilnisbakken in deze straten leeggemaakt. Een gedeelte van dit stratennet bevindt zich in de zogenaamde "speerpuntzone", waar ook overdag al continu onderhoud gebeurt. We vragen aan de handelaars die wensen aan te sluiten bij "operatie fuchsia" om contact op te nemen met het Agentschap Net-Brussel. Alleen bij dit agentschap kan men de fuchsia zakken aankopen. Een rol van 25 zakken (van 80 of 120 liter) kost 5 euro.

www.netbrussel.be - 0800-9 81 81

(1) Voor alle bijkomende inlichtingen over het sorteren van huishoudelijk afval in het Brussels Gewest: Agentschap Net-Brussel/Bruxelles-Propreté

Références - Referenties

Delphine BOURGEOIS, Echevine / Schepen
Europe, Propreté publique, Qualité de la vie,
Bien-être des animaux / Europa, Openbare
Reinheid, Levenskwaliteit, Welzijn van de dieren.
02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be

Dominique DUFOURNY,
Premier Echevin / Eerste Schepen
Etat Civil, Commerce, Sports / Burgerlijke stand,
Handel, Sport.
02 515 61 23 - d.dufourny@brutele.be

Main dans la main contre le racisme!



Le 21 mars est la Journée internationale de lutte contre les discriminations raciales. La Commune d'Ixelles s'associe à l'événement: elle invite ses citoyens à former une grande chaîne humaine multiculturelle autour des étangs.

La Commune d'Ixelles est l'une des plus cosmopolites de la Région bruxelloise. Près de 170 nationalités s'y côtoient au quotidien (lire encadré). Cette facette multiculturelle contribue au charme et à la richesse de ses différents quartiers.

Pour souligner sa volonté de voir toutes ces nationalités continuer à vivre en harmonie, la Commune d'Ixelles invite ses citoyens à participer à une grande chaîne humaine contre le racisme autour des étangs d'Ixelles. "*L'idée est de réunir un maximum de monde pour parvenir à encercler les étangs*", explique Bea Diallo, Echevin de l'Égalité des chances. Ce défi entre dans le cadre de la Journée internationale de lutte contre les discriminations raciales.

Des mains multicolores sur grand écran

Pour la troisième édition de cette chaîne, le rendez-vous est donné à 13 heures aux abords des étangs, en face du bâtiment Flagey. Cet événement symbolique se déroulera en musique et de manière ludique. Un stand grimage accueillera en effet les enfants.

La nouveauté de cette année s'affichera sur l'écran Flagey. Celui-ci projettera les gros plans de dizaines de mains, celles de fonctionnaires communaux, de jeunes conseillers, de membres d'associations ou de simples citoyens ayant répondu à l'appel de la Commune les invitant à s'associer à l'événement⁽¹⁾.

Cet après-midi sera l'occasion de rappeler que les discriminations raciales sont toujours d'actualité. À cause de la couleur de leur peau ou de la consonance de leur nom, de nombreuses personnes peinent toujours à trouver un logement ou un travail.

(1) Ceux qui souhaitent marquer cette initiative de leur empreinte peuvent envoyer une photo de leur main à l'adresse suivant : chainecontreleracisme@gmail.com

Les dix nationalités les plus représentées à Ixelles, sur 80.000 habitants, au 31/12/2008 :

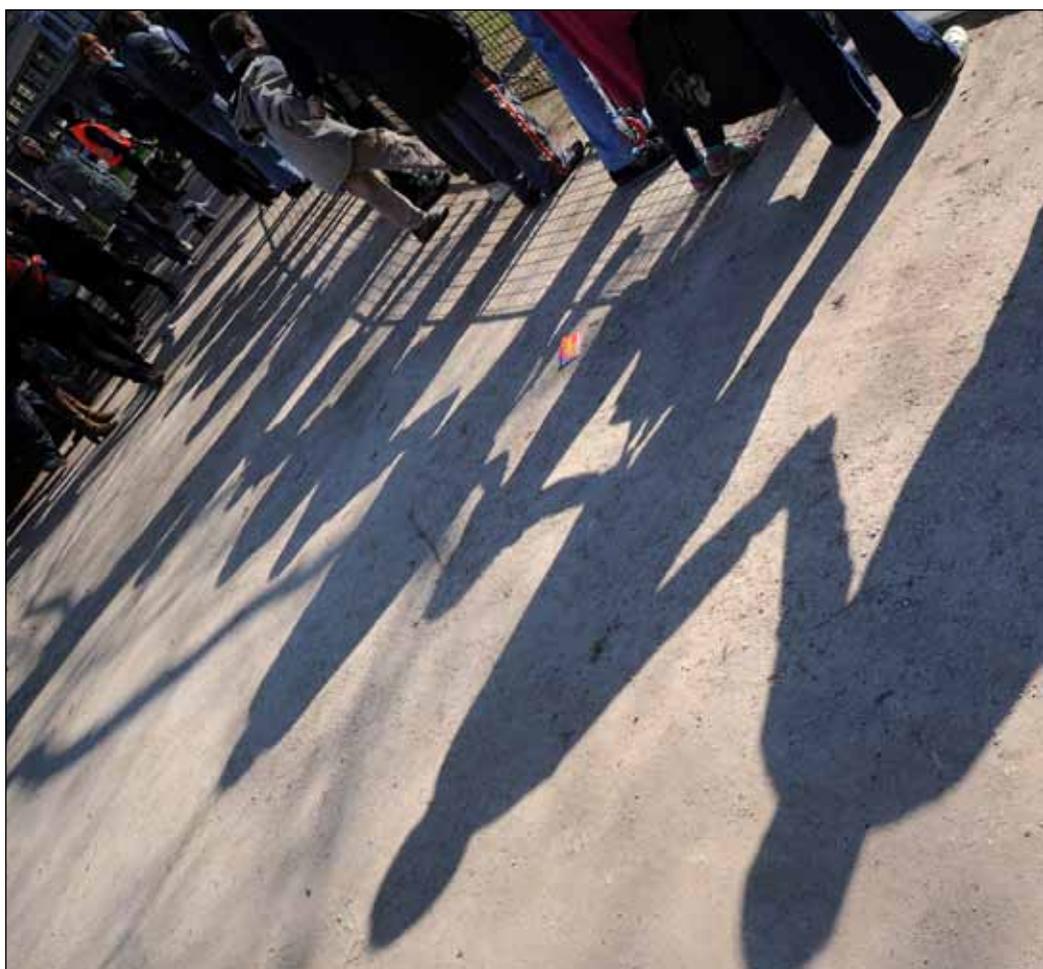
- Français: 8.413
- Italiens: 2.858
- Portugais: 2019
- Espagnols: 1760
- Britanniques: 1.712
- Allemands: 1.626
- Marocains: 1420
- Polonais: 1413
- Néerlandais: 843
- Américains: 825

Références

Bea DIALLO, Échevin

Famille, Jeunesse, Emploi, Insertion Sociale, Relations Intergénérationnelles, Égalité des Chances.

02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.be



© Georges Sitrens



Hand in hand tegen racisme

21 maart is de internationale dag van de strijd tegen rassendiscriminaties. De Gemeente Elsene sluit zich aan bij dit evenement: zij nodigt haar burgers uit om een grote menselijke multiculturele keten te vormen rond de vijvers.

De Gemeente Elsene is een van de meest kosmopolitische gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bijna 170 nationaliteiten komen er dagelijks met elkaar in aanraking (lees kader). Dit multicultureel aspect draagt bij tot de charme en de rijkdom van haar verschillende wijken.

Om haar wens te benadrukken om al deze nationaliteiten in harmonie te zien samenleven, nodigt de Gemeente Elsene haar burgers uit om deel te nemen aan een grote menselijke keten tegen racisme rond de vijvers van Elsene. "Het idee is een maximum aantal mensen samen te brengen om er in te slagen de vijvers te omsluiten", legt Bea Diallo, Schepen voor Gelijke van kansen, uit.

Deze uitdaging valt in het kader van de Internationale dag van de strijd tegen rassendiscriminaties.

Veelkleurige handen op het grote doek

Voor de derde uitgave van deze keten wordt afgesproken om 13 uur aan de rand van de vijvers, tegenover het Flageygebouw. Dit symbolisch evenement zal zich op speelse wijze en met muzikale begeleiding afspelen. Er is dan ook een grime-stand voorzien voor de kinderen.

De nieuwigheid voor dit jaar zal op het Flageyscherm worden getoond. Dit zal close-ups van tientallen handen tonen, deze van gemeenteambtenaren, jonge raadsleden, leden van verenigin-

gen of eenvoudige burgers die de uitnodiging van de Gemeente om deel te nemen aan het evenement, hebben beantwoord ⁽¹⁾.

Deze namiddag zal een goede gelegenheid zijn om ons eraan te herinneren dat rassendiscriminatie nog steeds actueel is. Heel wat mensen hebben het vandaag de dag nog steeds moeilijk om een woning of werk te vinden omwille van de kleur van hun huid of de klank van hun naam.

(1) Diegenen die hun stempel willen nalaten op dit initiatief kunnen een foto van hun hand sturen naar het adres: chainecontreleracisme@gmail.com



Relevons le défi!
Laten wij de uitdaging aangaan!

« Chaîne multiculturelle contre le racisme »
autour des Etangs d'Ixelles
le dimanche 21 mars 2010 à 13h.

„Multiculturele keten tegen racisme“
rond de Vijvers van Elsene
op zondag 21 maart 2010 om 13u.

Journée Internationale pour l'élimination de la discrimination raciale
Internationale dag voor de uitbanning van de rassendiscriminatie

A l'initiative de Willy Decourty, Bourgmestre, de Bea Diallo, Echevin de l'Égalité des chances et des membres du Collège des Bourgmestres et Echevins d'Ixelles
Op initiatief van Willy Decourty, Burgemeester, van Bea Diallo, Schepen Gelijke van kansen, en van de leden van het Collège van Burgemeester en Schepenen van Elsene

De tien nationaliteiten die het meest vertegenwoordigd zijn in Elsene, op 31/12/2008:

- Fransen: 8.413
- Italianen: 2.858
- Portugezen: 2019
- Spanjaarden: 1760
- Britten: 1.712
- Duitsers: 1.626
- Marokkanen : 1420
- Polen: 1413
- Nederlanders: 843
- Amerikanen: 825

Referenties

Bea DIALLO, Schepen

Familie, Jeugd, Tewerkstelling, Sociale Integratie, Intergenerationele Relaties, Gelijke van Kansen

02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.be

Ixelles prend le martinet sous son aile

L'ONU a décrété 2010 "année internationale de la biodiversité". Dans ce cadre, la Commune d'Ixelles s'apprête à mener campagne en faveur de la préservation d'espèces animales en danger, comme le martinet.



Les beaux jours approchent et avec eux le retour des martinets sous nos contrées. Comme les hirondelles et d'autres migrateurs, ces petits oiseaux noirs aux ailes en forme de faucille ont passé l'hiver en Afrique, sous l'équateur. Au printemps, ils parcourent plus de 7.000 km pour rejoindre l'Europe et construire leur nid.

À l'origine, les martinets nichaient sur les falaises. Avec l'urbanisation grandissante, ils sont devenus de vrais citoyens. Ils apprécient particulièrement le bâti ancien, les façades aux briques manquantes et les corniches saillantes. Les martinets sont donc encore bien présents à Ixelles où ils animent le ciel de leurs poursuites endia-

blées. L'azur est d'ailleurs leur vrai domaine : ils y mangent, ils y boivent, ils profitent même de certains courants aériens pour y dormir. Ils ne se posent que pour pondre et couvrir leurs œufs.

Ces oiseaux pourraient malheureusement connaître une crise du logement à Bruxelles. Les nouvelles constructions, les rénovations d'immeubles et l'isolation des toits, bénéfiques pour la qualité de l'espace public et l'environnement, réduisent en effet le nombre d'anfractuosités permettant aux martinets d'aménager leur nid.

Sensibiliser les propriétaires

Pour éviter la disparition des sites de nidification sur son territoire, la Commune d'Ixelles s'apprête à mener campagne. Elle s'inscrit ainsi dans le cadre de "2010, année internationale de la biodiversité". En collaboration avec le centre de documentation écologique Paul Duvigneaud, elle prévoit par exemple l'organisation de promenade didactique et d'événements pour le grand public autour du martinet. La Commune vise également la sensibilisation des propriétaires, notamment à travers la délivrance de feuillets informatifs lors des demandes de permis d'urbanisme.

Des solutions techniques très simples existent en effet pour préserver l'habitat des martinets lors de rénovations de bâtiments, comme l'ouverture des "trous de boulin" servant autrefois

à accrocher des échafaudages. "Lorsque leur couvercle laisse un passage de quelques centimètres (pas plus, pour empêcher le passage d'espèces nuisibles, comme les pigeons, de s'installer), ces trous peuvent constituer des cavités de nidification idéales pour les martinets", explique Delphine Bourgeois, Echevine du Bien-être animal.

Sans toutes ces mesures de protection, le martinet risque un jour de totalement disparaître de la Commune d'Ixelles, tout comme les hirondelles qui n'y trouvaient plus la boue nécessaire à la construction de leur nid. Les deux derniers ont disparu de la place de la Petite Suisse en 1995.

Les personnes qui souhaitent en savoir plus sur le martinet et/ou participer à une promenade didactique ou un événement autour du martinet sont invitées à se manifester.

Infos: Centre Paul Duvigneaud
Rue de l'Ermitage 55 - 1050 Ixelles
02 642 24 92
centre.duvigneaud@gmail.com



Références

Delphine BOURGEOIS, Echevine

Europe, Propreté publique, Qualité de la vie,
Bien-être des animaux.

02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be

Elsene neemt de steenzwaluw onder haar vleugels

De UNO heeft 2010 uitgeroepen tot het "Internationale jaar van de biodiversiteit". In dit kader gaat de Gemeente Elsene een campagne voeren voor het behoud van bedreigde diersoorten, zoals de steenzwaluw.

Het mooie weer is opnieuw in aantocht en daarmee meteen ook de terugkeer in onze contreien van de steenzwaluwen. Net zoals de gewone stadszwaluwen en andere trekvogels, hebben deze zwarte vogeltjes met hun sikkelvormige vleugels de winter doorgebracht in Afrika ten zuiden van de evenaar. In de lente maken ze een vlucht van meer dan 7.000 km om terug te keren naar Europa en hier hun nest te bouwen.

Oorspronkelijk vormden vooral kliffen de broedplaatsen voor de steenzwaluwen. Door de toenemende verstedelijking zijn het echte stedelingen geworden. Ze hebben een bijzondere voorkeur voor oude gebouwen met gevels waar hier en daar een steen ontbreekt en overhangende daklijsten. Er zijn nog heel wat steenzwaluwen in Elsene, waar we hen in de lucht onstuimige buitenvluchten kunnen zien maken. De blauwe hemel is trouwens hun echte woonplaats: daar eten ze, drinken ze en profiteren zelfs van bepaalde luchtstromen om er te slapen. Ze zetten zich alleen maar neer om hun eieren te leggen en uit te broeden.

Ook deze vogels zouden jammer genoeg wel eens kunnen lijden onder een huisvestingcrisis in Brussel. Nieuwbouw, gerenoveerde gebouwen en isolering van daken zijn weliswaar voordelig voor de kwaliteit van het leefmilieu en de stedelijke woonomgeving, maar hierdoor neemt ook het aantal diepe groeven af, waar steenzwaluwen hun nest kunnen maken.

Eigenaars sensibiliseren

Om te voorkomen dat alle plaatsen voor nestbouw van haar grondgebied verdwijnen, gaat de Gemeente Elsene campagne voeren. Op die manier doet ze mee aan "2010, Internationaal Jaar van de biodiversiteit". In samenwerking met het Ecologisch documentatiecentrum "Paul Duvigneaud" zal er bijvoorbeeld rond de steenzwaluw een didactische wandeling georganiseerd worden, naast andere activiteiten voor het grote publiek. De Gemeente hoopt ook de eigenaars te kunnen sensibiliseren, concreet via het meegeven van een informatiefolder bij de aanvraag voor een bouwvergunning.

Er bestaan een aantal eenvoudige technische oplossingen om bij de renovatie van een gebouw de woonplaats van steenzwaluwen veilig te stellen, zoals "steigeraten", kleine openingen in de muur die vroeger dienden om stellingen te kunnen vastmaken. *"Als er in de afdekking een doorgang van een paar centimeter wordt gelaten (niet meer, om te verbinderen dat andere, schadelijke soorten, zoals stadsduiven, er zich zouden vestigen), dan kunnen deze gaten de ideale holte vormen voor nestvorming door steenzwaluwen"*, legt Delphine Bourgeois uit, Schepen voor Dierenwelzijn.

Zonder al deze beschermingsmaatregelen loopt de steenzwaluw het gevaar op een dag volledig te verdwijnen uit de Gemeente Elsene, net zoals de stadszwaluwen die niet meer genoeg modder vinden om hun nest te bouwen. In 1995 zijn deze laatste verdwenen van het Klein Zwitserlandplein.

We vragen aan iedereen die meer wil weten over de steenzwaluw en/of wil deelnemen aan een didactische wandeling of een andere activiteit rond de steenzwaluw om ons dit te laten weten.

Inlichten: Centrum Paul Duvigneaud
Kluisstraat 55 - 1050 Elsene
02 642 24 92
centre.duvigneaud@gmail.com



Referenties

Delphine BOURGEOIS, Schepen

Europa, Openbare Reinheid, Levenskwaliteit,
Welzijn van de dieren.

02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be

Budget 2010: la prudence est de mise

Malgré l'actuel contexte économique difficile, le budget 2010 ne prévoit aucune augmentation d'impôts ou de taxe. La crise oblige toutefois la Commune d'Ixelles à réduire ses frais de fonctionnement. Aucune perte d'emploi n'est cependant annoncée.

La crise financière mondiale, initiée fin 2008, a révélé pleinement ses effets en 2009: un taux de chômage qui explose, une stagnation dans le secteur immobilier, un nombre record de faillites,...

La plupart des économistes prédisent encore de nombreuses pertes d'emploi en 2010. Quant aux banques, elles devraient encore rester frileuses lorsqu'il s'agit de fournir des liquidités aux particuliers comme aux entreprises.

Dans ce contexte, la majorité ixelloise a opté pour un budget particulièrement prudent. D'autant qu'elle ne pourra plus compter sur les dividendes de Dexia, la crise financière les ayant réduits à néant (ils s'élevaient à 2,6 millions en 2008)... En 2009, la Commune a heureusement décidé de participer à la recapitalisation du Holding communal de Dexia, à hauteur de 5,6 millions d'euros (lire Info Ixelles n°83). "Nous en espérons un rendement annuel de 737.000 euros", précise l'Echevin des Finances Olivier de Clippele. Le dividende exceptionnel de 2,7 millions d'euros, issus de la vente par Sibelga de sa filiale Publigaz, vient heureusement combler le trou laissé par Dexia. Il ne compense toutefois pas le déficit de 2,3 millions d'euros affiché au budget 2010.

Les projets à l'extraordinaire sont maintenus

La Commune va donc devoir prolonger ses efforts d'économie en matière de frais de fonctionnement. C'est d'ailleurs ce qu'a recommandé l'audit qui s'est clôturé en 2009. Aucune perte d'emploi n'est toutefois d'actualité. Les transferts vers la police ou le CPAS devraient pour leur part rester stables.

Pour ne pas alourdir encore la pression de la crise sur les ménages et les entreprises, l'Echevin des Finances ne prévoit pas d'augmentation d'impôts ni de nouvelle taxe. Le Précompte Immobilier (PRI) et l'Impôt des Personnes Physiques (IPP) restent respectivement maintenus à 2.760 et 7,5%.

Malgré les difficultés économiques, le Collège ixellois ne coupe pas dans les investissements à l'extraordinaire. Les différents projets amorcés sont dès lors maintenus, comme de nouveaux logements rues de Stassart et de la Brasserie, la création de cinq crèches d'ici 2012, le réaménagement du quartier Dons-Derache-Petite Suisse, un projet de formation professionnelle par le sport (Émergence Ixelles) ou encore 3,5 millions d'investissements dans la rénovation des trottoirs de la Commune.

Références

Olivier de CLIPPELE, Echevin

Finances.

02 538 60 76 - olivier.declippele@ixelles.be

| | Compte 2007 | Compte 2008 |
|---|---------------|---------------|
| Habitant au 1 ^{er} janvier / Inwoners op 1 januari | 78.088 | 79.721 |
| <i>Evolution de la population / Evolutie v.d. bevolking</i> | | +2,09% |
| Recettes ordinaires / Gewone inkomsten | 151.531.506 | 150.796.734 |
| <i>Evolution des recettes / Evolutie van de inkomsten</i> | | -0,48% |
| Dépenses ordinaires / Gewone uitgaven | 148.858.257 | 153.539.951 |
| <i>Evolution des dépenses / Evolutie van de uitgaven</i> | | +3,15% |
| Résultat / Resultaat | 2.673.249 | -2.743.217 |
| Résultat cumulé / Gecumuleerd resultaat | 24.396.872 | 26.666.642 |
| Résultat cumulé - habitat / Gecumuleerd resultaat - Inwoner | 312,43 € | 334,50 € |
| Résultat extraordinaire / Buitengewoon resultaat | -17.027.090 | -15.007.185 |
| Endettement global / Globale schuldenlast | 112.605.000 € | 122.274.616 € |

Begroting 2010: voorzichtigheid is geboden

Ondanks de huidige moeilijke economische context is er in de begroting voor 2010 geen enkele verhoging opgenomen van belasting of taken. Toch dwingt de crisis de Gemeente Elsene om haar werkingskosten te verminderen. Maar er zullen geen jobs verloren gaan.

De weerslag van de financiële wereldcrisis die eind 2008 begon, wordt ten volle voelbaar in 2009: een explosie van de werkloosheidscijfers, stagnatie in de immobiëlensector, een record aantal faillissementen...

De meeste economen voorspellen voor 2010 nog een aanzienlijk banenverlies. En ook de banken zouden zich nog terughoudend moeten blijven opstellen bij het verlenen van krediet, zowel aan particulieren als ondernemingen.

In deze context heeft de meerderheid geopteerd voor een uiterst voorzichtige begroting. Des te meer omdat zij niet langer zal kunnen rekenen op het dividend van Dexia, dat door de financiële crisis tot nul werd herleid. (Dit bedroeg in 2008 2,6 miljoen)... Gelukkig heeft de Gemeente in 2009 beslist om deel te nemen aan de herkapitalisering van de Gemeentelijke Holding van Dexia voor een bedrag van 5,6 miljoen euro (lees hierover meer in Info Elsene n°83).

"Wij rekenen hierbij op een jaarlijks rendement van 737.000 euro", verduidelijkt de Schepen van Financiën, Olivier de Clippele. Het uitzonderlijk dividend van 2,7 miljoen euro, afkomstig van de verkoop door Sibelga van zijn filiaal Publigaz, is gelukkig in staat om de put te delven, die was ontstaan door Dexia. Dit volstaat echter niet om het tekort te compenseren op de begroting 2010 van een bedrag van 2,3 miljoen euro.

De projecten op de buitengewone begroting blijven behouden.

Dit houdt in dat de Gemeente haar inspanningen zal moeten verderzetten om te besparen op de werkingskosten. Dat was trouwens ook de aanbeveling van de audit die in 2009 werd afgesloten. Er is echter geen enkel banenverlies aan de orde. Ook de bedragen die naar de politie gaan of naar het OCMW zouden stabiel moeten blijven.

Om de druk van de crisis op huishoudens en bedrijven niet nog meer te verzwaren, voorziet de Schepen van Financiën ook geen belastingsverhoging of nieuwe gemeentetaksen. De Onroerende Voorheffing en de Belasting op Natuurlijke Personen blijven behouden, respectievelijk op 2.760 en 7,5%.

Ondanks de economische moeilijkheden snijdt het College van Elsene niet in de buitengewone investeringen. De verschillende projecten die reeds van start zijn gegaan, zullen dan ook worden voortgezet, zoals de nieuwe woningen in de de Stassartstraat en de Brouwerijstraat, de oprichting van vijf kinderdagverblijven tussen nu en 2012, de heraanleg van de wijk Fr. Dons-Derache-Klein Zwitserland, een project voor beroepsopleiding via sport (Émergence Elsene) en daarnaast 3,5 miljoen aan investeringen voor de renovatie van de stoepen in de Gemeente.



| MB 2 2009 | Budget 2010 |
|-------------|-------------|
| 80.530 | 80.634 |
| +1,01% | +0,13% |
| 161.699.742 | 166.059.798 |
| +7,23% | +2,70% |
| 163.758.148 | 168.366.791 |
| +6,66% | +2,81% |
| -2.058.407 | -2.306.992 |
| 14.080.066 | 13.608.952 |
| 174,84 € | 168,77 € |
| -17.262.967 | -15.160.738 |
| N.C. | N.C. |

Referenties

Olivier de CLIPPELE, Schepen

Financiën.

02 538 60 76 - olivier.declippele@ixelles.be

L'ONU a décrété 2010 "année internationale de la biodiversité". Dans ce cadre, la Commune d'Ixelles s'apprête à mener campagne en faveur de la préservation d'espèces animales en danger, comme le martinet.

De UNO heeft 2010 uitgeroepen tot het "Internationale jaar van de biodiversiteit". In dit kader gaat de Gemeente Elsene een campagne voeren voor het behoud van bedreigde diersoorten, zoals de steenzwaluw.



Le martinet De steenzwaluw